Telefono IP 4620/4620SW/4621SW

Versione 2.2

Manuale dell’utente

555-233-781 IT
Edizione 2.2
Aprile 2005

Copyright 2005, Avaya Inc.
Tutti i diritti riservati.

Avviso

Nonostante l'impegno profuso per garantire che le informazioni contenute in questo documento fossero complete ed accurate al momento della stampa, tali informazioni sono soggette a modifica.

Dichiarazione di garanzia

Avaya Inc. fornisce una garanzia limitata per questo prodotto. Fare riferimento al contratto di vendita per le condizioni della garanzia limitata. Inoltre, la garanzia standard in lingua di Avaya e le informazioni sull'assistenza al prodotto nel periodo di garanzia sono disponibili al seguente sito Web: http://www.avaya.com/support.

Prevenzione delle frodi

È considerato fraudolento l'utilizzo del sistema di telecomunicazione da parte di persone non autorizzate, ad esempio persone che non siano dipendenti, agenti, collaboratori o consulenti che lavorano per l'azienda. Tenere presente che al sistema sono legati rischi di frode in grado di compromettere notevolmente il costo dei servizi di telecomunicazione, comportando oneri aggiuntivi.

Servizio di assistenza in caso di frodi offerto da Avaya

Qualora si sospettasse di essere vittima di attività fraudolente e si desiderasse ricevere supporto o assistenza tecnica, coloro che risiedono negli Stati Uniti ed in Canada dovranno rivolgersi al centro di assistenza tecnica per i casi di frode al numero 1-800-643-2353.

Declinazione delle responsabilità

Avaya non è responsabile delle modifiche, aggiunte o eliminazioni alla versione originale pubblicata di questa documentazione, a meno che tali modifiche, aggiunte o eliminazioni siano state eseguite da Avaya. Il cliente e/o l'utente finale dispensa e solleva Avaya, gli agenti di Avaya, gli impiegati ed i dipendenti da ogni richiesta di risarcimento, azione legale, rivendicazione e sentenza che possa sorgere a causa o come conseguenza delle modifiche, delle aggiunte o delle eliminazioni apportate alla presente documentazione dal cliente o dall'utente finale.

Come ottenere assistenza

Per altri numeri di assistenza telefonica, accedere al sito Web di assistenza Avaya: http://www.avaya.com/support. Se ci si trova:

- negli Stati Uniti fare clic sul collegamento *Escalation Contacts* che si trova sotto l'intestazione *Support Tools*. Quindi fare clic sul collegamento appropriato per il tipo di assistenza richiesta;
- al di fuori degli Stati Uniti fare clic sul collegamento *Escalation Contacts* che si trova sotto l'intestazione *Support Tools*. Quindi sul collegamento International Services che include i numeri di telefono dei centri di eccellenza internazionali.

Protezione delle telecomunicazioni

La protezione delle telecomunicazioni vocali, di dati e/o video consiste nella prevenzione di qualsiasi tipo di intrusione, vale a dire di accesso o utilizzo non autorizzato o con intento fraudolento relativo alle apparecchiature di telecomunicazione di un'azienda, da parte di un utente.

Le "apparecchiature di telecomunicazione" di un'azienda comprendono sia questo prodotto Avaya che qualsiasi altra apparecchiatura per voce, dati o video accessibile tramite il prodotto Avaya, ovvero le "apparecchiature collegate in rete".

Si definisce "utente esterno" una persona che non sia un dipendente, agente, collaboratore o consulente che lavora per l'azienda. Si definisce "intruso con intento fraudolento" chiunque, inclusi gli utenti che dispongono di autorizzazione, acceda alle apparecchiature di telecomunicazione con intenti illeciti.

Tali intrusioni possono essere indirizzate a o compiute per mezzo di apparecchiature o interfacce sincrone (di tipo time-multiplex e/o basate su circuiti) o asincrone (basate su caratteri, messaggi o pacchetti) a scopo di:

- utilizzo (di funzionalità specifiche dell'apparecchiatura oggetto dell'intrusione);
- furto (ad esempio di proprietà intellettuale, di risorse finanziarie o di accesso a chiamate con addebito);
- intercettazione (invasione della privacy di individui);
- atti illeciti (intromissioni moleste, benché all'apparenza innocue);
- dolo (ad esempio intromissioni dannose e perdita o alterazione di dati, a prescindere dalla motivazione).

Tenere presente l'esistenza del rischio di intrusioni non autorizzate attraverso il sistema e/o le relative apparecchiature collegate in rete. Tenere inoltre presente che tali intrusioni possono causare all'azienda perdite di varia natura, inclusi, ma non limitatamente a, la riservatezza di individui o dati, la proprietà intellettuale, le risorse materiali e finanziarie, i costi di manodopera e/o le spese legali.

Responsabilità dell'utente per la protezione delle telecomunicazioni dell'azienda

L'amministratore del sistema, gli addetti alle telecomunicazione ed i dirigenti del cliente di Avaya sono responsabili della protezione del sistema e dell'apparecchiatura in rete. L'amministratore del sistema dovrà assicurare di esercitare tale responsabilità in base alle conoscenze acquisite ed alle risorse di una varietà di fonti, che comprendono tra l'altro:

- documenti di installazione;
- documenti sulla gestione del sistema;
- documenti sulla protezione;
- strumenti di protezione basati sull'hardware e sul software;
- informazioni condivise con i colleghi;
- esperti di protezione delle telecomunicazioni.

Per impedire intrusioni all'apparecchiatura di telecomunicazione, l'amministratore del sistema deve programmare e configurare con attenzione:

- i sistemi di telecomunicazione forniti da Avaya e le relative interfacce;
- le applicazioni software fornite da Avaya e le piattaforme ed interfacce hardware e software correlate;
- qualsiasi altra apparecchiatura collegata in rete con i prodotti Avaya.

Attrezzature TCP/IP

I clienti possono ottenere risultati diversi in termini di prestazioni, affidabilità e protezione del prodotto a seconda delle configurazioni, del progetto e della topologia di rete, anche quando il prodotto funziona correttamente.

Conformità agli standard

Avaya Inc. non è responsabile per interferenze radiotelevisive dovute a modifiche non autorizzate dell'apparecchiatura o alla sostituzione o alla connessione di cavi ed apparecchiature diverse da quelle specificate da Avaya Inc. L'utente sarà responsabile della correzione di interferenze dovute a tali modifiche, sostituzioni o connessioni non autorizzate. In base alla Parte 15 delle norme FCC (Federal Communications Commission), l'utente viene informato che varianti o modifiche non espressamente approvate da Avaya Inc. possono invalidare la facoltà d'utilizzo di questa apparecchiatura.

Standard di sicurezza del prodotto

Questo prodotto è conforme ai seguenti standard di sicurezza dei prodotti internazionali:

Sicurezza delle apparecchiature per la tecnologia d'informazione, IEC 60950, terza edizione, incluse tutte le variazioni nazionali correlate, come riportato in conformità con la norma IEC per le apparecchiature elettriche (IECEE) CB-96A.

Sicurezza delle apparecchiature per la tecnologia d'informazione, CAN/CSA-C22.2 N. 60950-00/UL 60950, terza edizione, oppure CAN/CSA-C22.2 N. 60950-1-03/UL 60950-1.

Requisiti di sicurezza delle apparecchiature per la tecnologia d'informazione, AS/NZS 60950:2000.

Uno o più dei seguenti standard nazionali messicani secondo quanto applicabile: NOM 001 SCFI 1993, NOM SCFI 016 1993, NOM 019 SCFI 1998

Standard di compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo prodotto è conforme ai seguenti standard EMC internazionali ed a tutte le variazioni nazionali correlate:

Limiti e metodi di misurazione delle radiointerferenze delle apparecchiature per la tecnologia d'informazione, CISPR 22:1997, EN55022:1998 e AS/NZS 3548. Apparecchiatura per la tecnologia d'informazione – Caratteristiche di immunità – Limiti e metodi di misurazione, CISPR 24:1997 e EN55024:1998, inclusi:

- scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2
- immunità campo elettromagnetico irradiato IEC 61000-4-3
- immunità transitori veloci IEC 61000-4-4
- effetti transitori impulsivi IEC 61000-4-5
- immunità alla RF condotta IEC 61000-4-6

Dichiarazione di conformità alle norme FCC

Parte 15:

Nota: questa apparecchiatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti hanno lo scopo di fornire adeguata protezione dalle interferenze dannose che possono originarsi dal funzionamento dell'apparecchiatura in ambienti commerciali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, se non viene installata ed utilizzata secondo quanto riportato nel manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Il funzionamento di questa apparecchiatura in un ambiente domestico può causare interferenze dannose ed all'utente potrebbe essere richiesto di correggere tali interferenze a proprie spese.

Parte 68: indicazione del segnale di risposta

Il funzionamento dell'apparecchiatura senza la corretta indicazione del segnale di risposta costituisce una violazione della Parte 68 delle norme. Questa apparecchiatura restituisce indicazioni del segnale di risposta alla rete con centralino pubblico quando:

- risponde la stazione chiamata;
- risponde l'operatore;
- oppure la chiamata viene instradata ad un messaggio registrato che può essere amministrato dall'utente CPE (Customer Premises Equipment).

Questa apparecchiatura restituisce indicazioni del segnale di risposta per tutte le chiamate in selezione passante (DID) inoltrate alla rete telefonica con centralino pubblico. Eccezioni consentite:

- chiamate che non ricevono risposta;
- restituzione del tono di occupato;
- restituzione del tono di riordino.

Avaya attesta che questa apparecchiatura registrata è in grado di fornire agli utenti l'accesso a provider interstatali di servizi d'operatore mediante l'utilizzo di codici di accesso. La modifica di questa attrezzatura da parte di aggregatori di chiamate per bloccare l'accesso ai prefissi è una violazione del "Telephone Operator Consumers Act" del 1990.

Mezzi di comunicazione

La connessione di questa apparecchiatura alla rete telefonica è descritta nelle tabelle di seguito riportate.

Informazioni relative alle norme sulle interferenze del Ministero delle comunicazioni del Canada (DOC)

Questo apparato digitale di Classe B è conforme alle norme canadesi ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Questa apparecchiatura è conforme alle specifiche tecniche per i terminali stabilite da Industry Canada. Tale conformità è provata dalla presenza del numero di registrazione. L'acronimo IC che precede il numero di registrazione indica che la registrazione è stata eseguita sulla base di una dichiarazione di conformità alle specifiche tecniche stabilite da Industry Canada. Ciò non implica che l'apparecchiatura sia stata approvata da Industry Canada.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità del fornitore (SDoC) – Parte 68 FCC

La società Avaya Inc. negli Stati Uniti con il presente documento certifica che l'apparecchiatura qui descritta e recante il numero identificativo di etichetta TIA TSB-168 è conforme alla Parte 68 del CFR delle normative FCC ed ai criteri tecnici ACTA (Administrative Council on Terminal Attachments).

Avaya dichiara inoltre che l'apparecchiatura terminale dotata di ricevitore descritta nel presente documento è conforme al paragrafo 68.316 delle normative FCC di definizione della compatibilità con le protesi acustiche e si considera compatibile con tali protesi.

È possibile ottenere copie delle SDoC firmate dal responsabile negli Stati Uniti rivolgendosi al rappresentante di vendita locale o presso il sito Web: http://www.avaya.com/support.

Tutti i gateway ed i server multimediali Avaya sono conformi alle FCC Parte 68, ma è possibile che molti siano stati registrati in base alle FCC prima che fosse disponibile la procedura delle DoC. Per un elenco di tutti i prodotti registrati Avaya, visitare il sito Web: http://www.part68.org effettuando la ricerca di "Avaya" come produttore.

Dichiarazioni di conformità dell'Unione Europea

CE

Avaya Inc. dichiara che l'apparecchiatura specificata in questo documento e recante il marchio "CE" (*Conformité Européenne*) è conforme alla Direttiva sulle apparecchiature terminali radio e telecomunicazioni dell'Unione Europea (1999/5/EC), inclusa la Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEC) e la Direttiva sulle basse tensioni (73/23/EEC). Questa apparecchiatura è stata certificata in conformità con i servizi BRI (Basic Rate Interface) CTR3 e PRI (Primary Rate Interface) CTR4 e sottoinsiemi, di conseguenza con i servizi CTR12 e CTR13, secondo quanto applicabile.

È possibile ottenere copie delle dichiarazioni di conformità (DoC) rivolgendosi al rappresentante di vendita locale o al sito Web: http://www.avaya.com/support.

Giappone

Il prodotto appartiene alla Classe B in base alla normativa VCCI (Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment). Se l'apparecchiatura viene utilizzata in ambiente domestico è possibile che si rilevino disturbi radio, nel qual caso all'utente potrà essere richiesto di intraprendere azioni correttive.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラスＡ情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

Per ordinare copie di questo manuale ed altra documentazione:

Chiamare: Avaya Publications Center
al numero 1.800.457.1235 o 1.207.866.6701
FAX 1.800.457.1764 o 1.207.626.7269

Scrivere a: Globalware Solutions
200 Ward Hill Avenue
Haverhill, MA 01835 USA
Attn: Avaya Account Management

Inviare un messaggio di posta elettronica a:totalware@gwsmail.com

Per le versioni più recenti della documentazione, visitare il sito Web Avaya all'indirizzo http://www.avaya.com/support.

Sommario

Informazioni sul manuale 9
Panoramica. 9
Destinatari del manuale 9
Data di pubblicazione 9
Novità contenute nel documento 10
Modalità di utilizzo del manuale 10
Struttura del manuale 10
Convenzioni utilizzate 11
Convenzioni simboliche. 11
Convenzioni tipografiche 11
Documentazione correlata 12

Capitolo 1: Descrizione del telefono IP 4620/4620SW/4621SW. 13
Introduzione 13
Telefono IP 4620/4620SW/4621SW 14
Informazioni sull'Unità di espansione tasti funzione (EU24/EU24BL) 18
Spostamento tra le schermate delle applicazioni 19
Applicazioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW 21
Applicazione Telefono. 21
Applicazione SelRap. 21
Applicazione Registro chiamate 22
Applicazione di accesso al Web (opzionale). 22
Opzioni del telefono 4620/4620SW/4621SW 22
Funzionalità aggiuntiva del telefono 4620/4620SW/4621SW 23
Funzione di invio. 23
Funzione di recupero automatico 23

Capitolo 2: Utilizzo del telefono IP 4620/4620SW/4621SW 25
Introduzione 25
Presenza di chiamate 25
Esecuzione di chiamate 25
Selezione manuale. 26
Selezione automatica 26
Riselezione di un numero 27
Selezione del numero di un utente mediante un pulsante di selezione rapida 28
Selezione automatica di un utente mediante un tasto Linea/Funzione configurato 29

Come chiamare un utente dal registro delle chiamate 29
Come chiamare un utente dall'applicazione di accesso al Web 30
Ricezione di chiamate 31
Funzioni di gestione delle chiamate 31
Funzione Conference (Conferenza) 32
Funzione Hold (In attesa) 32
Funzione Mute (Disattiva) 33
Altoparlante 33
Passaggio dall'altoparlante al ricevitore o alla cuffia 34
Passaggio dal ricevitore o dalla cuffia all'altoparlante 34
Attivazione dell'altoparlante durante una chiamata 34
Disattivazione dell'altoparlante durante una chiamata 34
Come terminare una chiamata con l'altoparlante attivo 34
Funzione Transfer (Trasferisci) 35
Recupero di un messaggio di posta vocale 35
Disconnessione del telefono 36
Ripristino del telefono dopo una disconnessione 36
Accesso forzato al telefono 36

Capitolo 3: Utilizzo dell'applicazione di selezione rapida 37
Introduzione 37
Immissione di dati nelle schermate dell'applicazione di selezione rapida 37
Immissione di caratteri mediante la tastiera 37
Modifica durante o al termine dell'immissione 38
Esempio di immissione di un nome 39
Aggiunta di un pulsante di selezione rapida 40
Aggiornamento delle informazioni delle etichette dei pulsanti di selezione rapida 41
Eliminazione dell'etichetta di un pulsante di selezione rapida 43

Capitolo 4: Utilizzo dell'applicazione Registro chiamate 45
Introduzione 45
Informazioni sul registro delle chiamate 45
Visualizzazione di un registro delle chiamate 46
Aggiunta di una voce del registro delle chiamate ad un pulsante di selezione rapida 47

Eliminazione di voci del registro delle chiamate 49
Eliminazione di una singola voce del registro delle chiamate 49
Eliminazione di tutte le voci da un registro delle chiamate 50
Disattivazione del registro delle chiamate 50

Capitolo 5: Utilizzo dell'applicazione di accesso al Web 51
Introduzione 51
Autenticazione per l'accesso al Web 52
Spostamento tra le pagine Web 53
Spostamento all'interno della pagina iniziale e delle altre pagine Web standard 53
Immissione di testo nelle pagine Web 54
Immissione di caratteri mediante la tastiera 56
Aggiunta di un pulsante di selezione rapida per un numero di telefono di sito Web 57

Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW 59
Introduzione 59
Accesso ai menu principali dell'applicazione Opzioni 60
Opzioni applicazioni 61
Impostazione dell'opzione Richiama 62
Impostazione dell'opzione Schermata telefono in risp.? 62
Impostazione dell'opzione Schermata telefono in chiam.? 63
Impostazione dell'opzione Timer chiamate? 63
Impostazione della velocità di visualizzazione messaggi 64
Impostazione della larghezza presenza chiamata 64
Impostazione degli avvisi visivi 65
Attivazione/disattivazione del registro delle chiamate 65
Opzioni della suoneria personale 66
Opzioni di visualizzazione delle schermate sullo stato 66
Visualizzazione dello stato dell'indirizzo IP 67
Visualizzazione dello stato della qualità del servizio (QoS) 67
Visualizzazione dello stato dell'interfaccia 67
Visualizzazione dello stato Varie 67
Regolazione del contrasto del display 68
Visualizzazione della qualità dell'audio della rete 69
Disconnessione del telefono IP 4620/4620SW/4621SW 69
Ripristino del telefono dopo una disconnessione 70

Opzioni di backup/ripristino 70
Impostazioni salvate durante un'operazione di backup 71
Impostazione dell'opzione Backup automatico 72
Verifica dello stato di backup/recupero 73
Recupero e ripristino di dati da un file di backup 74
Impostazione di un ID utente, una password ed altre opzioni FTP (File Transfer Protocol) 75
Come rietichettare i tasti funzione 78
Modifica di un'interfaccia Ethernet telefono/PC 80
Selezione di un'altra lingua 80

Capitolo 7: Cuffie e ricevitori 83
Introduzione 83
Cuffie per telefoni IP serie 4600. 83
Ricevitori per telefoni IP serie 4600 84

Capitolo 8: Gestione del telefono e risoluzione dei problemi 85
Introduzione 85
Interpretazione dei toni della suoneria 85
Interpretazione delle icone del display 87
Verifica della funzionalità del telefono 88
Verifica della funzionalità delle spie e del display del telefono. 88
Tabella per la risoluzione dei problemi di base 88
Risoluzione dei problemi relativi alle applicazioni del telefono 4620/4620SW/4621SW 91
Ripristino, spegnimento e riaccensione del telefono IP 93
Ripristino del telefono 93
Spegnimento e riaccensione del telefono 94

Indice 95

Informazioni sul manuale

Panoramica

Questo manuale contiene le istruzioni per l'utilizzo del telefono IP 4620/4620SW/4621SW. Si tratta di un telefono semplice da utilizzare, che offre allo stesso tempo le funzioni più avanzate dei sistemi di telefonia. Le caratteristiche operative dei telefoni IP (Internet Protocol) dipendono dal server telefonico centrale anziché risiedere nei telefoni stessi. Gli aggiornamenti e le nuove funzioni vengono scaricati sul telefono senza alcun intervento o senza dover sostituire il telefono.

Questo manuale contiene otto capitoli che illustrano le modalità di utilizzo effettivo del telefono, ciascuno dei quali viene descritto nella sezione Struttura del manuale.

Destinatari del manuale

Questo manuale è destinato agli utenti che dispongono di un telefono 4620/4620SW/4621SW e non intende essere una guida di riferimento tecnica rivolta agli amministratori del sistema o ai tecnici telefonici.

Data di pubblicazione

Questo documento è stato pubblicato per la prima volta nel luglio 2002 ed è stato revisionato come segue:

- per la versione 1.8 nel giugno 2003,
- per la versione 2.0 nel dicembre 2003,
- per la versione 2.1 nel luglio 2004 e
- per la versione 2.2 nell'aprile 2005.

La versione corrente di questo manuale (aprile 2005) sostituisce tutte le precedenti versioni.

Novità contenute nel documento

Nella versione è incluso il telefono IP 4621SW, con aspetto, interfaccia utente e funzionalità identici a quelle dei telefoni IP 4620/4621SW, ma con l'aggiunta di un display retroilluminato. Inoltre, con la versione 2.2, i telefoni 4620SW e 4621SW includono l'ebraico tra le opzioni di configurazione della lingua.

Modalità di utilizzo del manuale

Questo manuale è organizzato in modo da aiutare l'utente a reperire gli argomenti con criterio logico. Leggerlo interamente per acquisire una conoscenza approfondita dell'utilizzo del telefono IP 4620/4620SW/4621SW oppure consultare il Sommario o l'Indice per individuare le informazioni relative ad un'attività o ad una funzione che si desidera eseguire.

Struttura del manuale

Il manuale contiene i capitoli di seguito riportati.

Capitolo 1: Descrizione del telefono IP 4620/4620SW/ 4621SW	Vengono descritti gli elementi presenti nella parte anteriore del telefono. Vengono trattate anche la navigazione, le applicazioni e le funzioni del telefono.
Capitolo 2: Utilizzo del telefono IP 4620/4620SW/ 4621SW	Vengono descritte tutte le informazioni correlate alle chiamate, ad esempio come effettuare e ricevere chiamate, utilizzare la selezione rapida, chiamare un utente incluso nel registro delle chiamate, effettuare conferenze telefoniche e trasferimenti di chiamate, accedere e recuperare messaggi di posta vocale, eseguire la disconnessione e la riconnessione del telefono per motivi di sicurezza.
Capitolo 3: Utilizzo dell'applicazione di selezione rapida	Viene descritto come aggiungere, aggiornare e rimuovere i pulsanti di selezione rapida per semplificare la composizione rapida dei numeri chiamati di frequente.
Capitolo 4: Utilizzo dell'applicazione Registro chiamate	Viene descritto come visualizzare le voci in ciascuno dei tre tipi di registri delle chiamate, come aggiungere una voce del registro ad un pulsante di selezione rapida e come eliminare una o più voci dal registro delle chiamate.

Capitolo 5: Utilizzo dell'applicazione di accesso al Web	Viene descritto come utilizzare le funzioni di accesso al Web del telefono 4620/4620SW/4621SW.
Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/ 4621SW	Vengono illustrate le procedure di impostazione per il primo utilizzo e di manutenzione delle opzioni del telefono 4620/4620SW/4621SW. Vengono inoltre descritte le procedure di risoluzione dei problemi relativi ad alcune funzioni del telefono.
Capitolo 7: Cuffie e ricevitori	Viene fornito un elenco di cuffie e ricevitori compatibili con i telefoni IP serie 4600 ed informazioni sulle modalità di ordinazione.
Capitolo 8: Gestione del telefono e risoluzione dei problemi	Viene descritto come eseguire la prova di funzionamento del telefono e le operazioni di base per la risoluzione degli errori e dei problemi riscontrati.

Convenzioni utilizzate

In questo manuale vengono utilizzate le seguenti convenzioni di testo, simboliche e tipografiche per facilitare l'interpretazione delle informazioni.

Convenzioni simboliche

Nota:

Questo simbolo precede le informazioni aggiuntive su un argomento.

Convenzioni tipografiche

In questo manuale vengono utilizzate le convenzioni tipografiche di seguito riportate.

Manuale	La sottolineatura indica una sezione o una sottosezione di questo manuale contenente informazioni aggiuntive su un argomento.
"Manuale"	Il corsivo racchiuso tra virgolette indica un riferimento ad un manuale esterno o ad un capitolo/sezione particolare di un manuale esterno.
Corsivo	Il corsivo indica il risultato di un'azione intrapresa o una risposta del sistema nelle procedure passo-passo.
Conferenza	Nelle procedure passo-passo, le parole in grassetto indicano un tasto del telefono da premere/selezionare.

Documentazione correlata

Questo manuale ed ulteriore documentazione correlata sono disponibili online al seguente URL: http://www.avaya.com/support.

Per una Guida di riferimento rapido alle funzioni e alle applicazioni del telefono 4620/4620SW/4621SW, consultare la *4620/4620SW/4621SW IP Telephone Quick Reference* (Guida di riferimento rapido del telefono IP 4620/4620SW/4621SW) (numero documento 16-300003).

Per informazioni relative all'installazione di un telefono IP, fare riferimento a *4600 Series IP Telephone Installation Guide* (Manuale di installazione del telefono IP serie 4600) (numero documento 555-233-128).

Per informazioni relative all'utilizzo del supporto per il telefono o all'installazione a parete di un telefono IP 4620/4620SW/4621SW, fare riferimento a *4620/4620SW/4621SW/4622SW/4625SW IP Telephone Stand Instructions* (Istruzioni per il supporto del telefono IP 4620/4620SW/4621SW/4622SW/4625SW) (numero documento 16-300299).

Per informazioni sull'utilizzo di un'Unita di espansione tasti funzione EU24/EU24BL con i telefoni descritti nel presente manuale, fare riferimento a *EU24/EU24BL Expansion Module User Guide* (Manuale dell'utente dell'Unità di espansione tasti funzione EU24/EU24BL) (numero documento 555-250-702).

Per informazioni relative alla manutenzione di un sistema telefonico IP su una rete LAN, fare riferimento a *4600 Series IP Telephone LAN Administrator's Guide* (Manuale del telefono IP serie 4600 per l'amministratore LAN) (numero documento 555-233-507).

Le funzioni standard del telefono sono descritte in *Panoramica di Avaya Communication Manager* (numero documento 555-233-767).

Capitolo 1: Descrizione del telefono IP 4620/4620SW/4621SW

Introduzione

In questo capitolo viene illustrata la disposizione dei tasti del telefono IP 4620/4620SW/4621SW. Viene inoltre fornita una descrizione di ciascun tasto funzione e di altre caratteristiche del telefono, una breve descrizione di ciascuna applicazione del telefono 4620/4620SW/4621SW e le istruzioni di base per spostarsi all'interno delle schermate.

Nota:

I telefoni IP SW 4620 e 4620SW hanno lo stesso aspetto, la stessa interfaccia utente e le stesse funzionalità. Le differenze riguardano i circuiti interni e, diversamente dal 4620, il telefono 4620SW supporta i caratteri russi e quelli a doppio byte (cinese, giapponese ed ebraico), come descritto in Selezione di un'altra lingua nel Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW. Ogni volta che in questo manuale viene utilizzato il termine "4620", le informazioni saranno valide anche per il telefono 4620SW, se non diversamente specificato.

Nota:

I telefoni 4620SW e 4621SW sono quasi identici. Entrambi hanno lo stesso aspetto, la stessa interfaccia utente e le stesse funzionalità. Le differenze riguardano i circuiti interni e il telefono 4621SW è dotato di uno speciale display retroilluminato. Analogamente al 4620SW, il telefono 4621SW supporta i caratteri russi e quelli a doppio byte (cinese, giapponese ed ebraico), come descritto in Selezione di un'altra lingua nel Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW. Ogni volta che in questo manuale vengono utilizzati i termini "4620" e 4620SW, le informazioni saranno valide anche per il telefono 4621SW, se non diversamente specificato.

Telefono IP 4620/4620SW/4621SW

Il telefono IP 4620/4620SW/4621SW è un apparecchio innovativo che consente di accedere al Web, offrendo al contempo le funzioni e le applicazioni più recenti. Grazie all'ampia area di visualizzazione, è possibile presentare ed etichettare contemporaneamente un massimo di 12 tasti specifici delle applicazioni. Inoltre, 12 tasti Linea/Funzione, 4 tasti programmabili ed altri pulsanti fissi forniscono l'accesso a potenti funzioni, ad esempio:

- funzioni basate sul server delle chiamate
- funzioni di selezione rapida
- un registro delle chiamate
- un browser WML (Wireless Markup Language, un protocollo di sviluppo per il Web).

Quest'ultima funzione è descritta in modo dettagliato nel Capitolo 5: Utilizzo dell'applicazione di accesso al Web. Il browser WML consente di accedere a siti Web concepiti appositamente per dispositivi dotati di schermate di visualizzazione di dimensioni ridotte, come i telefoni cellulari ed i PDA (Personal Data Assistant).

Oltre alle funzioni ed alle applicazioni descritte, il telefono 4620/4620SW/4621SW offre un'ampia gamma di opzioni per personalizzare il telefono in base alle proprie preferenze.

L'area di visualizzazione del telefono dipende dalle modalità di configurazione dei tasti Linea/Funzione impostate dall'amministratore del sistema. I 4 tasti programmabili facilitano l'utilizzo delle applicazioni e delle funzioni del telefono 4620/4620SW/4621SW. I 14 tasti standard (etichettati) facilitano l'utilizzo del telefono e la gestione delle chiamate. Un altoparlante bidirezionale incorporato ed un'interfaccia ad infrarossi (non applicabile al 4621SW) offrono insieme semplicità d'uso e flessibilità. Il telefono dispone di un supporto regolabile che consente di ottimizzare la posizione di visualizzazione mediante il tasto sul retro del supporto.

Nella Figura 1 è illustrata la parte anteriore del telefono IP 4620/4620SW/4621SW. Il diagramma contiene “didascalie” numerate che identificano le funzioni e i tasti principali del telefono. Se questo manuale viene consultato in linea, è possibile fare clic sulla didascalia per visualizzare la descrizione del tasto o della funzione corrispondente. Altrimenti, ciascuna didascalia è descritta in modo dettagliato nella Tabella 1 riportata di seguito.

Figura 1: Telefono IP 4620/4620SW/4621SW

Tabella 1: Descrizione delle funzioni e dei tasti del telefono IP 4620/4620SW/4621SW

Numero di didascalia	Nome del tasto e della funzione	Descrizione del tasto e della funzione
1	**Spia messaggio in attesa**	Se accesa, indica la presenza di un messaggio in attesa sul sistema di messaggistica vocale. Inoltre, è possibile impostare il telefono in modo che la spia lampeggi per le chiamate entranti.
2	**Display**	La schermata di visualizzazione misura 4 x 2,9 pollici. Le informazioni visualizzate variano a seconda dell'applicazione o della funzione attiva. Nell'area superiore vengono visualizzate la data e l'ora correnti se il telefono è inattivo ed il nome o il numero di telefono del chiamante quando si riceve una chiamata. Il display è costituito da otto righe. Sei righe sono dedicate all'applicazione corrente. Una riga riporta le etichette dei tasti programmabili relativi all'applicazione corrente e l'ultima riga è riservata alla Guida e ad altri messaggi sulle attività da eseguire. Per indicare l'attività, vengono utilizzate quattro gradazioni di grigio.
3	**Tasti Linea/ Funzione**	Sono presenti dodici tasti Linea/Funzione per indicare sia la presenza di chiamate (linee per le chiamate entranti ed uscenti) sia le funzioni specifiche delle applicazioni.
4	**Tasti programmabili**	Utilizzati per spostarsi tra le azioni o per avviare azioni specifiche delle applicazioni, come **Chiama** per chiamare un numero, **Annulla** per annullare l'attività corrente, **Salva** per salvare i dati immessi, ad esempio un'etichetta di selezione rapida.
5	**Phone/Exit (Telefono/Esci)**	Consente di visualizzare la schermata principale dell'applicazione Telefono o di uscire dalla funzione corrente basata sul server delle chiamate eventualmente in uso e di normalizzare il display.
6	**Options (Opzioni)**	Consente di visualizzare la schermata principale Opzioni dalla quale è possibile aggiornare le impostazioni del display e dell'applicazione.
7	**Page Right/Left (Pagina destra/ sinistra)**	Consentono di passare da una pagina all'altra all'interno della stessa applicazione, se sul display è visualizzato l'indicatore di pagina ( ). Questi tasti non hanno effetto se non viene visualizzato l'indicatore di pagina.

1 di 3

Tabella 1: Descrizione delle funzioni e dei tasti del telefono IP 4620/4620SW/4621SW (segue)

Numero di didascalia	Nome del tasto e della funzione	Descrizione del tasto e della funzione
8	**Indicatore luminoso altoparlante**	Si accende con luce fissa se è attivo l'altoparlante.
9	**Speaker (Altoparlante)**	Consente di accedere alla funzione Altoparlante.
10	**Indicatore luminoso cuffia**	Si accende con luce fissa se è attiva la cuffia.
11	**Headset (Cuffia)**	Se la cuffia è collegata, consente di trasferire il controllo audio dal ricevitore o dall'altoparlante alla cuffia.
12	**Indicatore luminoso mute**	Si accende con luce fissa se il ricevitore, la cuffia o l'altoparlante è disattivato.
13	**Mute (Disattiva)**	Consente di disattivare il microfono dell'altoparlante, del ricevitore o della cuffia per impedire l'ascolto da parte dell'interlocutore.
14	**Controllo volume**	Consentono di regolare il volume del ricevitore, dell'altoparlante, della cuffia o della suoneria, a seconda dell'elemento in uso. Quando si aumenta o si diminuisce il volume, nella parte superiore dell'area di visualizzazione vengono visualizzati un'icona per indicare l'elemento di cui si sta regolando il volume ed un "indicatore volume" visivo che indica il livello del volume. Questo tasto consente di controllare anche il volume del suono dei tasti che si avverte quando si premono i pulsanti fissi del telefono, ad esempio i tasti della tastiera o i tasti programmabili.
15	**Presa cuffia**	Fornisce una porta per il collegamento di una cuffia alla parte inferiore del telefono.
16	**Hold (In attesa)**	Tasto rosso utilizzato per mettere in attesa una chiamata.
17	**Transfer (Trasferisci)**	Consente di trasferire una chiamata ad un altro telefono.

2 di 3

Tabella 1: Descrizione delle funzioni e dei tasti del telefono IP 4620/4620SW/4621SW (segue)

Numero di didascalia	Nome del tasto e della funzione	Descrizione del tasto e della funzione
18	**Conference (Conferenza)**	Consente di impostare conferenze telefoniche con più utenti.
19	**Drop (Rimuovi)**	Consente di rimuovere l'ultima persona aggiunta ad una conferenza telefonica o di terminare la chiamata corrente, se non si è impegnati in una conferenza telefonica.
20	**Redial (Riseleziona)**	Consente di riselezionare l'ultimo numero composto dal telefono oppure di visualizzare un elenco degli ultimi sei numeri selezionati. È possibile impostarlo tramite il tasto **Options** (Opzioni) descritto nel Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW.
21	**Tastiera di selezione numerica**	Tastiera standard a 12 tasti per la selezione dei numeri di telefono.
22	**Presa di collegamento Unità di espansione tasti funzione**	Fornisce una porta sulla parte inferiore del telefono per il collegamento dell'unità opzionale EU24/EU24BL (Unità di espansione tasti funzione), che fornisce ulteriori tasti funzione del telefono.

3 di 3

Informazioni sull'Unità di espansione tasti funzione (EU24/EU24BL)

L'Unità di espansione tasti funzione è un dispositivo opzionale che può essere collegato al telefono IP 4620. Le unità EU24 ed EU24BL dispongono di 24 tasti sui quali l'amministratore del sistema può configurare funzioni del telefono IP e/o presenze di chiamate (linee per chiamate entranti ed uscenti) aggiuntive.

L'unità EU24BL è essenzialmente identica alla EU24, ad eccezione di un display retroilluminato. Ogni volta che in questo manuale viene utilizzato il termine "EU24", le informazioni saranno valide anche per l'unità EU24BL, se non diversamente specificato.

Si consiglia l'utilizzo dell'unità EU24 con i telefoni IP 4620 e 4620SW. Si consiglia l'utilizzo dell'unità EU24BL con il telefono IP 4621SW.

Per istruzioni sull'utilizzo, fare riferimento a *EU24/EU24BL Expansion Module User Guide* (Manuale dell'utente dell'Unità di espansione tasti funzione EU24/EU24BL) (numero documento 555-250-702, disponibile all'indirizzo http://www.avaya.com/support).

Spostamento tra le schermate delle applicazioni

Il telefono IP 4620 utilizza tasti funzione del telefono, tasti Linea/Funzione e tasti programmabili che consentono di ottenere la massima flessibilità nell'utilizzo dell'apparecchio e delle applicazioni. Nel consultare questa sezione, potrà essere utile fare riferimento alla Figura 1: Telefono IP 4620/4620SW/4621SW a pagina 15.

I **tasti funzione del telefono** vengono utilizzati nell'applicazione Telefono e si trovano nella parte anteriore dell'apparecchio attorno alla tastiera. Nella parte superiore dei tasti del telefono è disponibile un'icona che ne indica la funzione. Questi tasti offrono principalmente funzioni di gestione delle chiamate, come **Trasfer** (Trasferisci), **Conference** (Conferenza), **Hold** (In attesa) o **Redial** (Riseleziona). I due nuovi tasti funzione del telefono sono i seguenti:

- **Phone/Exit** (Telefono/Esci) ( ): utilizzato per uscire dalle funzioni basate sul server delle chiamate e per ripristinare la schermata dell'applicazione Telefono.
- **Options** (Opzioni) ( ): utilizzato per accedere alla funzione Opzioni per l'impostazione di alcuni parametri del telefono e per la visualizzazione dello stato del telefono, del server o di connessione ed altre informazioni per la risoluzione dei problemi.

Anche i tasti **Page Right** (Pagina destra) e **Page Left** (Pagina sinistra) ( ), posizionati tra i tasti **Phone/Exit** (Telefono/Esci) ed **Options** (Opzioni), sono considerati tasti telefonici e vengono utilizzati per spostarsi in avanti (freccia destra) o indietro (freccia sinistra) da una schermata di visualizzazione all'altra. Questi tasti pagina funzionano in combinazione con gli indicatori di pagina ( ) che possono essere visualizzati su una schermata dell'applicazione. Gli indicatori di pagina segnalano che una schermata è costituita da più pagine e consentono di spostarsi in avanti ed indietro all'interno di tale schermata. Per attivare la funzione rappresentata da un tasto telefonico, è sufficiente premere il tasto appropriato.

I **tasti Linea/Funzione** ( ) si trovano su entrambi i lati dell'area di visualizzazione. Questi tasti indicano la presenza di chiamate (linee) ed altre funzioni correlate alle chiamate, in base alla configurazione impostata dell'amministratore del sistema, nell'applicazione Telefono e fungono da tasti specifici delle applicazioni nel registro delle chiamate o in altre applicazioni. Ad esempio, premendo un tasto Linea/Funzione nell'applicazione Registro chiamate, è possibile selezionare la voce a cui corrisponde tale tasto ed eseguire quindi un'ulteriore azione mediante la selezione. Durante l'immissione di testo in una schermata (ad esempio, per etichettare un pulsante di selezione rapida), diversi tasti Linea/Funzione forniscono funzioni di modifica come l'inserimento di un trattino o il backspace.

Si consideri ad esempio la differenza di funzionalità di un tasto Linea/Funzione nell'applicazione Telefono ed in altre applicazioni: se ci si trova nell'applicazione Telefono (la schermata di visualizzazione predefinita) e si desidera effettuare una chiamata, premendo il primo tasto Linea/Funzione (presenza di chiamata) si compone il numero di telefono; nell'applicazione del registro delle chiamate, premendo il primo tasto Linea/Funzione sarà possibile visualizzare informazioni dettagliate relative alla prima voce del registro delle chiamate.

Oltre alle icone ed alle funzioni correlate alle chiamate descritte nella Tabella 1, le icone ed i colori di sfondo del display riportati nella Tabella 2 sono associati a determinate funzioni configurabili sul server delle chiamate e possono essere visualizzati sul display. Diverse funzioni, come flash, wink e flutter, sono associate alle operazioni in modalità call center e potrebbero non essere disponibili per molti utenti che utilizzano il telefono 4620.

Tabella 2: Icone/colori di sfondo per le funzioni del telefono 4620/4620SW/4621SW

Icona	Descrizione/ Condizione	Colore di sfondo del display relativo al tasto funzione
Nessuna	La funzione è attiva.	Bianco
Nessuna	La funzione è inattiva.	Grigio chiaro
Nessuna	Funzione negata (flutter interrotto). Condizione temporanea accompagnata da un segnale acustico di errore la prima volta che si verifica. Questa condizione si trasforma successivamente nello stato inattivo.	Grigio chiaro
Nessuna	Inattiva: indica che una linea (presenza di chiamata) è disponibile.	Bianco
	Suoneria: indica che una chiamata è in arrivo sulla linea in uso.	Bianco
	Attiva: indica che la linea è in uso.	Grigio chiaro
	In attesa; indica che la chiamata è in attesa sulla linea in uso.	Grigio scuro
	Attesa breve: indica che la chiamata sulla linea in uso è stata messa in attesa per una conferenza o un trasferimento di chiamata.	Grigio scuro
	Flash: utilizzata per le operazioni in modalità call center.	Grigio chiaro
	Flutter: utilizzata per le operazioni in modalità call center.	Grigio chiaro
	Wink: utilizzata per le operazioni in modalità call center.	Grigio chiaro

Al di sotto dell'area di visualizzazione, sono disponibili quattro **tasti programmabili** ( ) che consentono di accedere alle altre applicazioni del telefono 4620. In un'applicazione consentono di eseguire funzioni specifiche, ad esempio aggiungere, salvare, modificare, eliminare o annullare. Le etichette sopra i tasti programmabili indicano la funzione corrispondente alla specifica schermata in uso.

Applicazioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW

Il telefono IP 4620 dispone di quattro applicazioni (Telefono, SelRap, Registro chiamate e Web), oltre alla funzione Opzioni che consente di definire le impostazioni, personalizzare il telefono ed eseguire la risoluzione dei problemi relativi ad alcune funzioni. Tutte le applicazioni appaiono nell'area di visualizzazione e sono accessibili mediante i tasti programmabili che si trovano al di sotto del display.

Di seguito viene fornita una breve descrizione di ciascuna applicazione.

Applicazione Telefono

Si tratta dell'applicazione principale, mediante la quale è possibile effettuare e ricevere chiamate ed eseguire operazioni di gestione delle chiamate, ad esempio conferenze telefoniche o trasferimento di chiamate su un altro telefono.

Nel Capitolo 2: Utilizzo del telefono IP 4620/4620SW/4621SW sono contenute le informazioni sull'utilizzo dell'applicazione Telefono.

Applicazione SelRap

Questa applicazione fornisce l'accesso ai pulsanti di selezione rapida che semplificano la selezione automatica. Utilizzare questa applicazione per effettuare quanto di seguito riportato.

- Impostare i pulsanti di selezione rapida.
- Aggiornare le etichette dei pulsanti di selezione rapida.
- Rimuovere l'etichetta da un pulsante di selezione rapida.

Nel Capitolo 3: Utilizzo dell'applicazione di selezione rapida viene descritto come impostare, aggiornare e rimuovere le etichette dai pulsanti di selezione rapida. Nel Capitolo 2: Utilizzo del telefono IP 4620/4620SW/4621SW viene descritto come effettuare una chiamata utilizzando un pulsante di selezione rapida.

Applicazione Registro chiamate

Questa applicazione fornisce tre elenchi, ciascuno dei quali riporta un massimo di 30 chiamate entranti o uscenti, con o senza risposta. Utilizzare questa applicazione per chiamare una persona direttamente dal registro delle chiamate e per aggiungere il nome ed il numero di telefono di una voce del registro ad un pulsante di selezione rapida. Inoltre, è possibile disattivare il registro delle chiamate ai fini di protezione della privacy impostando l'opzione su Disattivato, come descritto nel Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW.

Nel Capitolo 4: Utilizzo dell'applicazione Registro chiamate viene descritto come visualizzare, eliminare ed aggiungere una voce del registro delle chiamate ad un pulsante di selezione rapida. Nel Capitolo 2: Utilizzo del telefono IP 4620/4620SW/4621SW viene descritto come effettuare una chiamata dal registro delle chiamate.

Applicazione di accesso al Web (opzionale)

Questa applicazione consente di accedere alle pagine Web raggiungibili mediante collegamenti da una pagina iniziale e pagine correlate. È opzionale ed è gestita dall'amministratore del sistema. A seconda dei collegamenti disponibili nella pagina iniziale, è possibile visualizzare i siti dell'intranet aziendale o siti Web pubblici.

Nel Capitolo 5: Utilizzo dell'applicazione di accesso al Web viene descritto come spostarsi tra le schermate e le pagine di accesso al Web e vengono fornite informazioni sull'immissione di testo nelle pagine Web. Nel Capitolo 2: Utilizzo del telefono IP 4620/4620SW/4621SW viene descritto come effettuare una chiamata dall'applicazione di accesso al Web.

Opzioni del telefono 4620/4620SW/4621SW

La funzione Opzioni è accessibile mediante il tasto **Options** (Opzioni) ( ) che si trova in basso a destra rispetto all'area di visualizzazione. Mediante i menu Opzioni è possibile impostare determinati parametri del telefono, ad esempio il contrasto dell'area di visualizzazione, la modalità di funzionamento del tasto Redial (Riseleziona), la lingua di visualizzazione delle informazioni, il backup o il ripristino delle informazioni salvate o la modalità di assegnazione delle etichette ai tasti funzione. Inoltre, è possibile visualizzare le schermate di stato del telefono per la risoluzione dei problemi o a fini informativi. Nel Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW vengono descritte tutte le opzioni.

Funzionalità aggiuntiva del telefono 4620/4620SW/4621SW

Funzione di invio

L'amministratore del sistema può "inviare" una pagina Web, un messaggio di testo, un messaggio vocale o qualsiasi combinazione di questi elementi al telefono IP 4620/4620SW/4621SW. A seconda della modalità di configurazione del materiale inviato, è possibile sovrascrivere il contenuto altrimenti visualizzato sul display del telefono. In genere, il contenuto inviato è sempre accompagnato da uno o più toni di notifica. In particolare, l'amministratore del sistema può:

- Utilizzare il browser del telefono per visualizzare una specifica pagina Web, anziché visualizzare il contenuto del display. In alternativa, l'amministratore del sistema può rendere disponibile sullo sfondo una pagina Web, da visualizzare quando si utilizza l'applicazione di accesso al Web. Nel secondo caso, viene in genere visualizzato un messaggio di avviso nella riga superiore del display per indicare la presenza di una pagina Web in attesa.
- Visualizzare un messaggio di testo nella riga superiore del display. Questo messaggio può sovrascrivere temporaneamente il contenuto altrimenti visualizzato su tale riga.
- Inviare un messaggio vocale, anche se è in corso una chiamata. Se non è in corso una chiamata, il telefono viene in genere sganciato automaticamente sull'altoparlante. Se è in corso una chiamata, l'interlocutore viene automaticamente messo in attesa e non può ascoltare il messaggio inviato. È possibile interrompere l'ascolto del messaggio inviato selezionando una linea presenza chiamata (ad esempio, la linea in uso al momento dell'arrivo del messaggio inviato), agganciare il ricevitore e così via. Si consiglia di ascoltare i messaggi vocali poiché in genere riguardano chiamate di emergenza o altre importanti informazioni. Dopo aver ascoltato il messaggio, è possibile tornare alla chiamata esistente.

Funzione di recupero automatico

Se il telefono viene configurato in modo corretto (fare riferimento alla sezione Opzioni di backup/ripristino), è possibile memorizzare i dati dei pulsanti di selezione rapida, le impostazioni delle opzioni ed altre impostazioni personali su un server FTP (File Transfer Protocol) nella rete in uso. Quando si accede ad un telefono IP 4620/4620SW/4621SW che supporta la versione 2.1 o successiva, il telefono tenta di recuperare i dati da tale server. Se il telefono originale ed il secondo telefono sono stati configurati correttamente, sul display del secondo telefono verranno visualizzati i dati e le impostazioni personali anche se tale apparecchio non è mai stato utilizzato in precedenza. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo di questa funzione, rivolgersi all'amministratore del sistema.

Se il telefono supporta la procedura di recupero automatico descritta nel precedente paragrafo, memorizzerà anche automaticamente le modifiche apportate ai dati, alle impostazioni del tasto associato.

Capitolo 2: Utilizzo del telefono IP 4620/4620SW/4621SW

Introduzione

In questo capitolo viene descritto come effettuare e ricevere chiamate, recuperare messaggi di posta vocale e disconnettere il telefono IP 4620/4620SW/4621SW. Vengono inoltre descritti i tasti Linea/Funzione utili per la gestione delle chiamate.

Presenza di chiamate

Nell'applicazione Telefono, per impostazione predefinita, una presenza di chiamata occupa l'intera larghezza del display, mentre i tasti funzione configurati occupano metà display. Se una presenza di chiamata occupa l'intera larghezza del display, utilizzare i tasti Linea/Funzione su uno dei lati della riga per selezionare la presenza di chiamata e, in genere, tutti i messaggi associati. Se una presenza di chiamata occupa metà display perché, ad esempio, la visualizzazione predefinita su riga intera è stata modificata, utilizzare solo i tasti Linea/Funzione sul lato appropriato della riga per selezionare la presenza di chiamata. In caso di presenza di chiamata che occupa metà display, i messaggi associati alla chiamata vengono visualizzati nella riga superiore del display anziché nella riga della presenza di chiamata. Per ulteriori informazioni sull'impostazione della larghezza della presenza di chiamata, fare riferimento al Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW.

In base alla configurazione del telefono, ci potranno essere alcune etichette del tasto Linea/Funzione vuote. La pressione di un tasto Linea/Funzione associato ad un'etichetta vuota non ottiene alcun risultato.

Esecuzione di chiamate

Sono disponibili diverse modalità per effettuare le chiamate. È possibile:

- sollevare il ricevitore;
- attivare la cuffia eventualmente collegata al telefono;
- utilizzare l'altoparlante oppure;
- oppure utilizzare una funzione di selezione automatica come la selezione rapida, la riselezione o la selezione abbreviata.

In questa sezione vengono descritti tutti i metodi sopra elencati.

Nota:

È possibile impostare la visualizzazione della schermata Telefono quando si effettua una chiamata uscente oppure scegliere di continuare a visualizzare la schermata corrente. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione Opzioni applicazioni del Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW.

Selezione manuale

Per effettuare manualmente una chiamata, sollevare il ricevitore, attivare la cuffia o premere il tasto **Speaker** (Altoparlante).

1. Sollevare il ricevitore, attivare la cuffia o premere il tasto **Speaker** (Altoparlante) e comporre il numero.

   Se la schermata Telefono è attiva, nella prima linea presenza chiamata disponibile viene visualizzata l'icona che rappresenta il ricevitore sganciato ( ) e lo sfondo appare ombreggiato.

   Se la schermata Telefono non è attiva, nella riga superiore del display vengono visualizzati i messaggi correlati alla chiamata.

   Se disponibile, nella parte superiore dell'area di visualizzazione viene mostrato il timer chiamate.

   Nota:

   La visualizzazione del timer chiamate è facoltativa e viene impostata mediante il tasto **Options** (Opzioni). Per ulteriori informazioni, fare riferimento al Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW.

2. Utilizzare la tastiera per immettere il numero che si desidera chiamare.

   Il numero immesso viene visualizzato sulla linea presenza chiamata attiva ed il telefono IP 4620 effettua la chiamata.

3. Per terminare la chiamata, riagganciare il ricevitore, disattivare la cuffia o premere il tasto **Speaker** (Altoparlante).

Selezione automatica

La selezione automatica include:

- la riselezione di un numero già chiamato;
- la selezione rapida di un numero programmato su un pulsante di selezione rapida;
- l'esecuzione di una chiamata mediante un tasto funzione di selezione abbreviata;
- la chiamata di un utente presente nel registro delle chiamate,
- oppure la chiamata di un utente presente in una pagina Web visualizzata mediante l'applicazione di accesso al Web.

Nota:

Il telefono IP 4620 spesso riceve numeri di telefono non immediatamente selezionabili mediante l'applicazione Registro chiamate o l'applicazione di accesso al Web. Ad esempio, il registro delle chiamate può contenere una chiamata entrante dal seguente numero di telefono degli Stati Uniti: 732-555-1234. In generale, se si tenta di selezionare tale numero così com'è, la chiamata non andrà a buon fine. Occorre prima selezionare una o più cifre per ottenere una linea esterna, accedere alla rete telefonica aziendale o aggiungere un prefisso internazionale/interurbano per poter riprendere la chiamata. A partire dalla versione 1.8, se il telefono IP 4620 è configurato in modo appropriato, sarà possibile selezionare tali prefissi automaticamente. Pertanto, tramite un singolo tasto, il telefono comporrà automaticamente il numero 91-732-555-1234. Per informazioni sull'impostazione di questa funzionalità di selezione avanzata, rivolgersi all'amministratore del telefono.

Se tutte le linee sono in uso, non sarà possibile utilizzare la selezione automatica.

Riselezione di un numero

A seconda della configurazione dell'opzione corrispondente, la funzione di riselezione effettua automaticamente la selezione dell'ultimo numero composto oppure visualizza un elenco delle ultime sei chiamate uscenti ai fini della selezione del numero da chiamare. Nel Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW viene descritta l'impostazione di questa funzione. Di seguito vengono descritte entrambe le procedure.

Nota:

L'amministratore del telefono può disattivare la funzione di riselezione oppure limitarne l'utilizzo solo per la selezione dell'ultimo numero composto. Se tale funzione è disattivata, premendo il tasto corrispondente viene generato un segnale di errore. Se è limitata solo all'ultimo numero composto, seguire le istruzioni di seguito riportate per la riselezione dell'ultimo numero chiamato.

Riselezione dell'ultimo numero chiamato

Premere il tasto funzione **Redial** (Riseleziona) ( ).

Viene riselezionato automaticamente l'ultimo numero composto.

Riselezione mediante un elenco degli ultimi sei numeri chiamati

1. Premere il tasto funzione **Redial** (Riseleziona) ( ).

   Viene visualizzata la schermata di riselezione con gli ultimi sei numeri univoci selezionati; nella parte superiore del display viene visualizzato il messaggio di richiesta "Scegli numero da chiamare".

2. Premere il tasto Linea/Funzione associato al numero che si desidera riselezionare.

   Se è possibile effettuare la chiamata, viene visualizzata la schermata dell'applicazione Telefono ed il numero selezionato viene composto automaticamente.

   Se non è possibile effettuare la chiamata, perché ad esempio le linee presenza chiamata sono in attesa, tutte le voci da riselezionare vengono disattivate. Se, quando è attivo questo stato, si preme un numero da riselezionare, viene emesso un segnale acustico di errore e non vengono eseguite ulteriori azioni.

3. Procedere alla chiamata.

   Per questa chiamata, viene creata una voce del registro delle chiamate.

Selezione del numero di un utente mediante un pulsante di selezione rapida

La selezione automatica di numeri memorizzati è il metodo più comune di selezione automatica. È possibile impostare i pulsanti di selezione rapida e selezionare l'utente che si desidera chiamare premendo tale pulsante. Per ulteriori informazioni sull'impostazione dei pulsanti di selezione rapida, fare riferimento al Capitolo 3: Utilizzo dell'applicazione di selezione rapida. Grazie alle funzionalità avanzate del telefono IP 4620 che consentono la selezione rapida di un massimo di 108 voci, la procedura di seguito illustrata risulta semplice ed efficiente.

1. Premere il tasto programmabile **SelRap** nella parte inferiore della schermata di visualizzazione.

   Vengono visualizzati i primi dodici pulsanti di selezione rapida, un nome/numero per pulsante e nella parte superiore dell'area di visualizzazione il messaggio di richiesta "Scegli nome da chiamare".

2. Se il nome/numero dell'utente che si desidera chiamare viene visualizzato sul display, procedere al passaggio 3. In caso contrario, premere il tasto **Page Right** (Pagina destra) ( ) per visualizzare la pagina successiva di voci e continuare fino alla visualizzazione del numero/nome dell'utente desiderato. Inoltre, per visualizzare la pagina precedente di voci, è possibile premere il tasto **Page Left** (Pagina sinistra) ( ).

3. Premere il tasto Linea/Funzione associato al nome/numero dell'utente che si desidera chiamare.

   Il numero dell'utente selezionato viene composto automaticamente.

4. Sollevare il ricevitore, attivare la cuffia o utilizzare l'altoparlante per procedere alla chiamata.

5. Per terminare la chiamata, riagganciare il ricevitore, disattivare la cuffia o premere il tasto **Speaker** (Altoparlante) ( ).

Selezione automatica di un utente mediante un tasto Linea/Funzione configurato

L'amministratore del sistema può programmare singoli numeri sui tasti Linea/Funzione; questa configurazione viene definita selezione abbreviata. In tal caso, questi numeri verranno visualizzati nella schermata dell'applicazione Telefono oppure nell'Unità di espansione tasti funzione, se al telefono è collegato il dispositivo opzionale, con le etichette assegnate dall'amministratore del sistema.

Se nell'area di visualizzazione appare l'etichetta relativa al numero che si desidera chiamare, premere il tasto corrispondente

oppure

Premere i tasti **Page Right** (Pagina destra) ( ) o **Page Left** (Pagina sinistra) ( ) sotto l'area di visualizzazione fino a quando non viene visualizzata l'etichetta dell'utente che si desidera chiamare, quindi premere tale tasto.

Il numero viene selezionato automaticamente e nella schermata viene visualizzata come attiva la linea presenza chiamata corrispondente.

Nota:

In generale, è possibile rietichettare i tasti funzione configurati in base alle proprie esigenze, come descritto nella sezione Come rietichettare i tasti funzione a pagina 78.

Come chiamare un utente dal registro delle chiamate

Il telefono IP 4620 contiene un registro costituito da un massimo di 90 chiamate uscenti, entranti con e senza risposta da e verso il telefono. Ciascun registro può contenere un massimo di 30 chiamate.

1. Per chiamare un utente presente nel registro delle chiamate, premere il tasto programmabile **Reg.** nella parte inferiore dell'area di visualizzazione.

   Vengono visualizzate le prime sei chiamate senza risposta, un nome/numero per tasto e nella parte superiore dell'area di visualizzazione il messaggio di richiesta "Scegli nome per dettagli".

2. Se l'utente che si desidera chiamare è presente in un altro registro delle chiamate, premere il tasto programmabile che rappresenta il registro contenente la voce corrispondente (**Ch. in usc.** o **Ch.Risp.**).

   Viene visualizzato il registro delle chiamate selezionato.

3. Se il numero/nome dell'utente che si desidera chiamare viene visualizzato, procedere al passaggio 4. In caso contrario, premere il tasto **Page Right** (Pagina destra) ( ) per visualizzare la pagina successiva di voci e continuare fino alla visualizzazione del numero/nome dell'utente desiderato. Inoltre, per visualizzare la pagina precedente di voci, è possibile premere il tasto **Page Left** (Pagina sinistra) ( ).

4. Premere il tasto Linea/Funzione associato al nome/numero dell'utente che si desidera chiamare.

   Viene visualizzata la schermata dei dettagli chiamate associata.

5. Selezionare **Chiama**.

   Il telefono viene sganciato e viene composto il numero dell'utente selezionato. Se l'opzione "Schermata telefono in chiam.?" è impostata su "Sì" (come descritto nel Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW), viene visualizzata la schermata dell'applicazione Telefono. Per questa chiamata, viene creata una voce del registro delle chiamate.

   Nota:

   Se l'amministratore ha impostato la funzione di selezione avanzata, selezionando **Chiama** il telefono aggiunge automaticamente le cifre necessarie (ad esempio quelle per ottenere una linea esterna) ai numeri di telefono presenti nei registri delle chiamate **NonRisp** e **Ch.Risp**. Se si preme **Chiama**, ma la chiamata non viene effettuata, rivolgersi all'amministratore del telefono per accertarsi che la funzione di selezione avanzata sia impostata correttamente per l'ambiente in uso.

6. Procedere alla chiamata.

Per ulteriori informazioni sul registro delle chiamate, fare riferimento al Capitolo 4: Utilizzo dell'applicazione Registro chiamate.

Come chiamare un utente dall'applicazione di accesso al Web

L'applicazione opzionale di accesso al Web del telefono 4620 consente di selezionare automaticamente collegamenti Web indicati dall'autore della pagina Web come numeri di telefono. Per chiamare un utente mediante un collegamento Web, è sufficiente selezionare il collegamento.

Nota:

Se l'amministratore ha impostato la funzione di selezione avanzata, selezionando un collegamento per chiamare un utente il telefono aggiunge automaticamente le cifre necessarie (ad esempio le cifre per ottenere una linea esterna) ai numeri di telefono. Se si seleziona un collegamento, ma la chiamata non viene effettuata, rivolgersi all'amministratore per accertarsi che la funzione di selezione avanzata sia impostata correttamente per l'ambiente in uso.

Ricezione di chiamate

Quando si riceve una chiamata e la schermata Telefono è attiva, viene visualizzata l'icona della campana ( ) e la spia di messaggio vocale lampeggia, se configurata. Se la schermata Telefono è attiva, vengono visualizzate le informazioni relative alla chiamata sulla linea presenza chiamata entrante. In caso contrario, le informazioni sulla chiamata vengono visualizzate nella riga superiore del display.

Per ricevere la chiamata, sollevare il ricevitore, attivare la cuffia o premere il tasto **Speaker** (Altoparlante) e parlare.

Nota:

È possibile impostare la visualizzazione della schermata Telefono quando si riceve una chiamata oppure scegliere di continuare a visualizzare la schermata corrente. Inoltre, è possibile impostare il lampeggiamento della spia di messaggio in attesa quando il telefono squilla. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione Opzioni applicazioni del Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW.

Funzioni di gestione delle chiamate

Le funzioni descritte in questa sezione sono disponibili quando le chiamate sono in corso. Utilizzare i tasti funzione dedicati sul telefono oppure i tasti funzione configurati disponibili mediante i tasti programmabili del telefono 4620, a seconda dei casi.

Nota:

Le funzioni sono accessibili anche mediante un'Unità di espansione tasti funzione opzionale, descritta nel Capitolo 1: Descrizione del telefono IP 4620/4620SW/4621SW.

Funzione Conference (Conferenza)

Questa funzione consente di effettuare una conferenza telefonica con il numero massimo di utenti impostato dall'amministratore del sistema.

Aggiunta di un altro utente ad una chiamata

1. Selezionare il numero del primo utente, quindi premere il tasto **Conference** (Conferenza) ( ).

   L'area di visualizzazione della linea si trasforma in testo bianco con sfondo grigio scuro. La chiamata corrente viene messa in attesa, viene visualizzata l'icona dell'attesa breve ( ) *e si avverte il segnale di centrale.*

2. Selezionare il numero dell'utente successivo ed attendere la risposta.
3. Premere di nuovo il tasto **Conference** (Conferenza) ( ) per aggiungere il nuovo utente alla chiamata.
4. Ripetere i passaggi da 1 a 3 per ciascun utente che si desidera aggiungere alla conferenza.

Aggiunta di una chiamata in attesa alla chiamata corrente

1. Premere il tasto **Conference** (Conferenza) ( ).

   L'icona che indica la linea corrente si trasforma nell'icona dell'attesa breve ( ).

2. Premere il tasto Linea/Funzione della chiamata in attesa.
3. Premere di nuovo il tasto **Conference** (Conferenza) ( ).

   Tutti gli utenti sono ora connessi.

Rimozione dell'ultimo utente aggiunto alla chiamata

Premere il tasto **Drop** (Rimuovi) ( ).

L'ultimo utente connesso alla conferenza telefonica viene rimosso dalla chiamata.

Funzione Hold (In attesa)

Questa funzione consente di mettere una chiamata in attesa fino a quando non viene recuperata.

Messa in attesa di una chiamata

Premere il tasto **Hold** (In attesa) ( ).

L'area di visualizzazione della linea si trasforma in testo bianco con sfondo grigio scuro e viene visualizzata l'icona ( ).

Recupero della chiamata in attesa

Premere il tasto Linea/Funzione sul quale è in attesa la chiamata o premere il tasto **Hold** (In attesa) ( ).

La chiamata è ora attiva.

Funzione Mute (Disattiva)

Durante una chiamata attiva, questa funzione impedisce di essere ascoltati dall'interlocutore. Viene principalmente utilizzata in combinazione con l'altoparlante, ma può essere utilizzata anche per effettuare una conversazione non in linea in qualsiasi momento durante una chiamata.

Come impedire l'ascolto all'altro utente sulla linea

1. Premere il tasto **Mute** (Disattiva) ( ).

   L'interlocutore non potrà ascoltare. L'indicatore accanto al tasto Mute (Disattiva) si accende quando la funzione di disattivazione è attiva.

2. Per ristabilire la conversazione bidirezionale, premere di nuovo il tasto **Mute** (Disattiva) ( ).

Altoparlante

L'altoparlante bidirezionale incorporato consente di effettuare e rispondere alle chiamate senza sollevare il ricevitore.

Nota:

Inoltre, è possibile disattivare la funzione di altoparlante o limitarla al funzionamento unidirezionale. Se l'altoparlante non funziona come indicato, rivolgersi all'amministratore del sistema per accertarsi della corretta configurazione di tale funzione sul telefono.

Esecuzione o risposta ad una chiamata senza sollevare il ricevitore oppure utilizzo dell'altoparlante con qualsiasi funzione

1. Premere il tasto **Speaker** (Altoparlante) ( ).

   L'indicatore accanto al tasto Speaker (Altoparlante) si accende e il controllo vocale viene gestito dall'altoparlante. La prima linea di presenza di chiamata disponibile si attiva.

2. Effettuare la chiamata, rispondere oppure accedere alla funzione selezionata.

3. Se necessario, regolare il volume dell'altoparlante premendo il tasto **Controllo volume** ( ) fino a raggiungere il livello di volume desiderato.

   Durante la pressione del tasto Controllo volume, nella parte superiore dell'area di visualizzazione viene visualizzato il livello del volume.

Passaggio dall'altoparlante al ricevitore o alla cuffia

Sollevare il ricevitore o attivare la cuffia.

L'indicatore accanto al tasto Speaker (Altoparlante) si spegne e il controllo audio ritorna al ricevitore o alla cuffia, a seconda dei casi.

Passaggio dal ricevitore o dalla cuffia all'altoparlante

Premere il tasto **Speaker** (Altoparlante) ( ), quindi riagganciare il ricevitore. La cuffia viene automaticamente disattivata.

L'indicatore accanto al tasto Speaker (Altoparlante) si accende ed il controllo vocale viene gestito dall'altoparlante.

Attivazione dell'altoparlante durante una chiamata

Premere il tasto **Speaker** (Altoparlante) ( ).

L'indicatore accanto al tasto Speaker (Altoparlante) si accende. L'altoparlante è ora in funzione.

Disattivazione dell'altoparlante durante una chiamata

Sollevare il ricevitore o attivare la cuffia in qualsiasi momento.

L'altoparlante e la spia luminosa corrispondente vengono disattivati. Il controllo vocale ritorna al ricevitore o alla cuffia.

Come terminare una chiamata con l'altoparlante attivo

Premere il tasto **Speaker** (Altoparlante).

L'altoparlante viene disattivato, la spia luminosa corrispondente si spegne e la chiamata viene terminata.

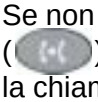
Funzione Transfer (Trasferisci)

Questa funzione consente di trasferire una chiamata dal telefono ad un altro interno o ad un numero esterno.

Invio di una chiamata ad un altro telefono

1. Quando la chiamata è attiva oppure in presenza di una sola chiamata in attesa e nessuna chiamata attiva, premere il tasto **Transfer** (Trasferisci) ( ).

   La chiamata viene messa in attesa, viene visualizzata l'icona (*) e si avverte un segnale di centrale mentre si attiva la successiva linea disponibile*.

2. Selezionare il numero al quale si desidera trasferire la chiamata.
3. Se non si desidera annunciare la chiamata, premere di nuovo il tasto **Transfer** (Trasferisci) () e procedere al passaggio 6. Se si desidera attendere una risposta ed annunciare la chiamata, andare al passaggio 4.

   La chiamata viene inviata all'interno o al numero selezionato. Viene visualizzato per due secondi un messaggio indicante che il trasferimento è stato completato.

4. Restare in linea ed annunciare la chiamata. Se la linea è occupata o non si riceve alcuna risposta, ritornare alla chiamata premendo il tasto Linea/Funzione sul quale è in attesa la chiamata.
5. Premere di nuovo il tasto **Transfer** (Trasferisci) ( ).

   La chiamata viene inviata all'interno o al numero selezionato. Viene visualizzato per due secondi un messaggio indicante che il trasferimento è stato completato.

6. Riagganciare il ricevitore.

Recupero di un messaggio di posta vocale

Quando viene lasciato un messaggio nella casella di posta vocale, l'indicatore di messaggi ( ), ovvero la spia rossa al centro della parte superiore del telefono si accende.

Per recuperare i messaggi, seguire le procedure standard di recupero dei messaggi di posta vocale. In caso di domande relative alla posta vocale, rivolgersi all'amministratore del sistema telefonico.

Disconnessione del telefono

Disconnettere il telefono IP 4620 per evitare l'utilizzo non autorizzato durante un'assenza. Se più utenti condividono un telefono, la disconnessione consente di proteggere la privacy eliminando le voci del registro delle chiamate e consentirà ad altri utenti di caricare specifiche funzioni del telefono dal server delle chiamate.

A partire dalla versione 1.8, è possibile disconnettersi direttamente dal menu Opzioni. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW: Disconnessione del telefono IP 4620/4620SW/4621SW. La procedura di seguito riportata è valida per tutti i telefoni IP 4620/4620SW/4621SW.

Nota:

Prima di eseguire la disconnessione, accertarsi che il telefono sia agganciato ed inattivo (nessuna linea presenza chiamata in uso).

Per disconnettere il telefono, premere il tasto **Mute** (Disattiva), quindi premere i seguenti numeri sulla tastiera: **5 6 4 6 3 3 #** (corrispondenti alla parola LOGOFF).

Al server viene inviata una richiesta di annullamento della registrazione del telefono. Il telefono è ora disconnesso e viene visualizzato il messaggio di richiesta di immissione del proprio interno, "Ext=".

Ripristino del telefono dopo una disconnessione

Per ripristinare il telefono dopo una disconnessione:

1. Dalla tastiera, immettere il numero del proprio interno, quindi premere il tasto cancelletto (#).

   Viene richiesto di immettere la password.

2. Dalla tastiera, immettere la password, quindi premere il tasto #.

   Il telefono IP 4620 è ora pronto per l'utilizzo.

Accesso forzato al telefono

Se si tenta di accedere al telefono e viene visualizzato il messaggio "Extension in Use" (Interno in uso), l'interno immesso è già utilizzato da un'altra persona.

Se si tratta del proprio interno, è possibile forzare l'uscita dell'altro utente dal sistema premendo il tasto cancelletto (#) per rispondere "OK" alle richieste di immissione dell'interno e della password.

Capitolo 3: Utilizzo dell'applicazione di selezione rapida

Introduzione

In questo capitolo viene descritto come aggiungere, aggiornare ed eliminare l'etichetta di un pulsante di selezione rapida. Sono consentiti fino a 108 pulsanti di selezione rapida, ciascuno contenente un nome ed il numero di telefono corrispondente.

Immissione di dati nelle schermate dell'applicazione di selezione rapida

Consultare questa sezione se non si ha familiarità con l'immissione di dati mediante la tastiera del telefono o i tasti programmabili per la modifica delle funzioni.

Immissione di caratteri mediante la tastiera

Utilizzare i tasti da 0 a 9, l'asterisco (*) ed il cancelletto (#) per immettere i caratteri nel campo Nome o Numero.

Per selezionare un campo, premere il tasto Linea/Funzione all'estremità del campo nel quale si desidera spostarsi.

Quando viene immesso un nome, la prima pressione del tasto sulla tastiera consente di visualizzare il primo carattere alfabetico associato al tasto, a destra della posizione corrente del cursore. Il carattere viene visualizzato in maiuscolo ed il cursore rimane fermo. Alla successiva pressione dello stesso tasto, viene visualizzato il carattere alfabetico successivo assegnato al tasto (in maiuscolo) oppure il numero assegnato al tasto se sono stati già visualizzati i tre caratteri alfabetici.

Ad esempio, premendo il tasto "2" sulla tastiera, viene visualizzata la lettera "A". Premendo di nuovo lo stesso tasto, questa viene sostituita dalla lettera "B" e premendolo una terza volta dalla lettera "C". Alle successive pressioni del tasto viene visualizzato il numero "2", poi nuovamente la lettera "A" e così via. Premendo un altro tasto, il cursore si sposta di una posizione verso destra e viene visualizzato il primo carattere alfabetico associato al tasto. Tutte le lettere successive alla prima vengono visualizzate in minuscolo per impostazione predefinita. Ripetere la procedura di pressione del tasto/immissione per completare il nome dell'utente. Inoltre, è possibile utilizzare i tasti programmabili **Freccia sinistra** ( ) e **Freccia destra** ( ) per spostare il cursore rispettivamente a sinistra o a destra.

Quando si immette un numero di telefono nel campo Numero, il telefono IP 4620 riconosce la pressione del tasto come un carattere numerico o come un carattere tipografico quale ***** o **#** e sposta automaticamente il cursore a destra.

Nota:

È possibile immettere del testo durante una chiamata; tuttavia, tale modalità viene automaticamente interrotta sganciando il telefono mediante la cuffia, il ricevitore o premendo un pulsante fisso come **Transfer** (Trasferisci) oppure attivando la visualizzazione di un’altra schermata (ad esempio, premendo **Salva** o **Annulla** oppure il tasto).

Modifica durante o al termine dell’immissione

I comandi di modifica vengono visualizzati al di sotto del campo Numero, accanto a determinati tasti Linea/Funzione. Di seguito sono riportati i comandi e le azioni corrispondenti.

- **Cancella**: consente di rimuovere tutti i caratteri dal campo in cui è posizionato il cursore.
- **Maius/Minusc**: consente di modificare il carattere a destra del cursore da minuscolo a maiuscolo e viceversa, a seconda del carattere di partenza. Si noti che quando si immette un nome, il primo carattere immesso viene inizialmente visualizzato in maiuscolo, mentre i caratteri successivi vengono inizialmente visualizzati in lettere minuscole.
- **Backspace**: consente di eliminare il carattere immediatamente a sinistra del cursore.
- **Apostrofo**: consente di inserire un apostrofo nella posizione in cui si trova il cursore.
- **Virgola**: consente di inserire una virgola nella posizione in cui si trova il cursore. Nel campo Numero, le virgole creano una breve pausa quando il telefono seleziona il numero automaticamente.
- **Trattino**: consente di inserire un trattino nella posizione in cui si trova il cursore.
- **Spazio**: consente di inserire uno spazio vuoto nella posizione in cui si trova il cursore.

Nota:

Alcuni dei comandi di modifica appena illustrati, ad esempio il comando **Maius/Minusc**, vengono visualizzati solo quando nel campo in cui si trova il cursore sono presenti dei dati. Premendo uno di questi tasti viene eseguita l’azione corrispondente nella posizione in cui si trova il cursore. Ad esempio, se si sta immettendo il nome “D’Aleo”, la pressione del tasto Linea/Funzione denominato **Apostrofo** dopo la lettera “D” consente di inserire un apostrofo subito dopo tale lettera.

Esempio di immissione di un nome

Per aggiungere un pulsante di selezione rapida corrispondente al nome Tom Brown, è necessario premere in sequenza i seguenti numeri sulla tastiera o il tasto programmabile Freccia destra:

8 (T)

666 (o)

→ (tasto programmabile Freccia destra per spostare il cursore di uno spazio verso destra)

22 (b)

777 (r)

666 (o)

9 (w)

66 (n)

Dopo aver immesso questa sequenza, sul display viene visualizzato **Tombrown**. Aggiungendo i tasti Linea/Funzione di modifica durante l’immissione, il testo viene visualizzato nel seguente formato: **Tom Brown**. La sequenza di tasti effettiva da premere è la seguente:

8 (T)

666 (o)

→ (tasto programmabile Freccia destra per spostare il cursore di uno spazio verso destra)

Tasto Linea/Funzione 12 (Spazio)

22 (b)

Tasto Linea/Funzione 5 (Maius/Minusc; modifica il carattere della lettera “B” da minuscolo a maiuscolo)

777 (r)

666 (o)

9 (w)

66 (n)

Aggiunta di un pulsante di selezione rapida

Per aggiungere un pulsante di selezione rapida:

1. Accedere all’applicazione SelRap premendo il tasto programmabile **SelRap**.

   Viene visualizzata la schermata principale dell’applicazione SelRap.

   Nota:

   L’amministratore del telefono può disattivare la possibilità di apportare modifiche ai pulsanti di selezione rapida. In questo caso, non verranno visualizzati i tasti programmabili **Aggiungi**, **Modifica** o **Elimina** e non sarà possibile eseguire tali operazioni.

2. Premere il tasto programmabile **Aggiungi**.

   Viene visualizzata la schermata di immissione dell’applicazione SelRap con un cursore posizionato nel campo Nome ed il messaggio di richiesta “Digita nome con tastiera (<14)”.

   Nota:

   Per istruzioni su come immettere i dati in questa schermata, fare riferimento alla sezione precedente Immissione di dati nelle schermate dell’applicazione di selezione rapida.

3. Utilizzare la tastiera per immettere il nome della persona aggiunta al pulsante di selezione rapida. Utilizzare un massimo di 10 caratteri, 12 con la versione 1.8, 13 con la versione 2.0 e successive oppure premere **Annulla** per tornare alla schermata principale dell’applicazione di selezione rapida senza aggiungere un nome. Se si tenta di aggiungere troppi caratteri, il telefono ignora tutti i caratteri successivi al numero massimo consentito fino a quando non vengono cancellati uno o più caratteri immessi.

4. Una volta completato il campo Nome, premere il tasto Linea/Funzione a destra o a sinistra del campo Numero.

5. Utilizzare la tastiera per immettere il numero di telefono dell’utente per il quale si desidera aggiungere il pulsante di selezione rapida. Utilizzare un massimo di 24 caratteri ed i tasti Linea/Funzione di modifica per inserire gli spazi nel numero, nelle posizioni appropriate. Includere eventuali numeri di linea necessari ad ottenere una linea esterna.

6. Verificare che il nome ed il numero immessi ai passaggi 3 e 5 siano corretti. Per modificare una voce, utilizzare il tasto programmabile **Freccia sinistra** e/o **Freccia destra** per spostare il cursore rispettivamente a sinistra o a destra del carattere da modificare. Premere il tasto **Backspace** per rimuovere ed immettere nuovamente tale carattere. In alternativa, per cancellare l’intero contenuto di un campo, premere il tasto Linea/Funzione su uno dei due lati di tale campo, quindi premere il tasto Linea/Funzione **Cancella**. A questo punto, è possibile immettere i nuovi dati nel campo vuoto.

7. Una volta immessi il nome ed il numero desiderati, premere il tasto programmabile **Salva** per aggiungere le informazioni al pulsante di selezione rapida. Premere il tasto programmabile **Annulla** per uscire senza salvare.

   La voce Nome/Numero viene aggiunta all'elenco di selezioni rapide in ordine alfabetico in base al nome. Viene visualizzata di nuovo la schermata principale dell'applicazione di selezione rapida, che consente di verificare che il nuovo tasto sia disponibile per la selezione automatica.

8. Per aggiungere un altro pulsante di selezione rapida, ripetere questa procedura partendo dal passaggio 2.

9. Per uscire dall'applicazione SelRap, premere il tasto **Phone/Exit** (Telefono/Esci) ( ).

   Nota:

   È possibile posizionare una voce all'inizio dell'elenco, non in ordine alfabetico, inserendo come primo carattere uno spazio, un asterisco e così via. Ad esempio, "*Bruno*" nell'elenco viene riportato prima di "Anna*"*.

Aggiornamento delle informazioni delle etichette dei pulsanti di selezione rapida

Per modificare il nome o il numero associato ad un pulsante di selezione rapida, attenersi alla procedura di seguito riportata.

1. Accedere all'applicazione SelRap premendo il tasto programmabile **SelRap**.

   Viene visualizzata la schermata principale dell'applicazione SelRap.

2. Utilizzare i tasti **Page Left** (Pagina sinistra) e/o **Page Right** (Pagina destra) fino a quando non viene visualizzata la voce da aggiornare.

   Nota:

   L'amministratore del telefono può disattivare la possibilità di apportare modifiche ai pulsanti di selezione rapida. In questo caso, non verranno visualizzati i tasti programmabili **Aggiungi**, **Modifica** o **Elimina** e non sarà possibile eseguire tali operazioni.

3. Premere il tasto programmabile **Modifica**.

   Viene visualizzato il messaggio di richiesta "Scegli nome da modificare".

4. Premere il tasto Linea/Funzione corrispondente al tasto da aggiornare.

   Nella schermata di modifica dell’applicazione SelRap, viene visualizzato il messaggio di richiesta “Modifica numero con tastiera (<25)”, con il cursore posizionato alla fine del campo Numero.

   Nota:

   Per istruzioni su come immettere i dati in questa schermata, fare riferimento alla sezione precedente Immissione di dati nelle schermate dell’applicazione di selezione rapida.

5. Per modificare il numero di telefono, utilizzare il tasto programmabile **Freccia sinistra** e/o **Freccia destra** per spostare il cursore rispettivamente a sinistra o a destra dei caratteri da modificare. Premere il tasto **Backspace** per rimuovere ed immettere di nuovo tali caratteri. Il campo Numero può contenere un massimo di 24 caratteri.

   Nota:

   Se si preme **Elimina** mentre il cursore è posizionato nel campo Nome o Numero, è possibile eliminare l’intera etichetta di selezione rapida, come descritto nella sezione Eliminazione dell’etichetta di un pulsante di selezione rapida di seguito riportata. In alternativa, premendo **Annulla** in qualunque momento si torna alla schermata principale dell’applicazione SelRap senza aggiornare l’etichetta.

6. Per modificare il nome, premere il tasto Linea/Funzione a sinistra del campo Nome. Dopodiché, utilizzare il tasto programmabile **Freccia sinistra** e/o **Freccia destra** per spostare il cursore rispettivamente a sinistra o a destra dei caratteri da modificare. Premere il tasto **Backspace** per rimuovere ed immettere di nuovo tali caratteri. Il campo Nome può contenere un massimo di 10 caratteri, 12 con la versione 1.8 e 13 con la versione 2.0 e successive.

7. Una volta aggiornato il nome e/o il numero, premere il tasto programmabile **Salva** per aggiungere le informazioni ad un pulsante di selezione rapida. Premere il tasto programmabile **Annulla** per uscire senza salvare.

   La voce relativa al nome o al numero viene aggiornata e tutti i pulsanti di selezione rapida vengono ridisposti in ordine alfabetico in base al nome. Viene visualizzata di nuovo la schermata principale dell’applicazione SelRap.

8. Per aggiornare un altro pulsante di selezione rapida, ripetere questa procedura partendo dal passaggio 2.

9. Per uscire dall’applicazione SelRap, premere il tasto **Phone/Exit** (Telefono/Esci) ( ).

Eliminazione dell’etichetta di un pulsante di selezione rapida

Per eliminare l’etichetta di un pulsante di selezione rapida:

1. Accedere all’applicazione SelRap premendo il tasto programmabile **SelRap**.

   Viene visualizzata la schermata principale dell’applicazione SelRap.

2. Utilizzare i tasti **Page Left** (Pagina sinistra) e/o **Page Right** (Pagina destra) fino a quando non viene visualizzata la voce da eliminare.

   Nota:

   L’amministratore del telefono può disattivare la possibilità di apportare modifiche ai pulsanti di selezione rapida. In questo caso, non verranno visualizzati i tasti programmabili **Aggiungi**, **Modifica** o **Elimina** e non sarà possibile eseguire tali operazioni.

3. Premere il tasto programmabile **Elimina**.

   Viene visualizzato il messaggio di richiesta “Scegli etichetta da eliminare”.

4. Premere il tasto Linea/Funzione corrispondente al pulsante da rimuovere.

   Nella schermata di eliminazione dell’applicazione SelRap viene visualizzato il messaggio di richiesta “Ripremi Elimina x confermare”.

5. Verificare che il nome ed il numero visualizzati siano quelli che si desidera eliminare, quindi scegliere una delle opzioni di seguito riportate.

Per	Operazione da eseguire
Annullare l’eliminazione senza rimuovere il pulsante di selezione rapida	Premere **Annulla**. *Non viene eseguita alcuna eliminazione. Viene visualizzata la schermata principale dell’applicazione SelRap*.
Completare la rimozione del pulsante di selezione rapida	Premere **Elimina**. *L’etichetta viene rimossa. I restanti pulsanti di selezione rapida vengono riordinati in base al nome e viene visualizzata la schermata principale dell’applicazione SelRap.*

Capitolo 4: Utilizzo dell’applicazione Registro chiamate

Introduzione

In questo capitolo vengono descritti i tre registri delle chiamate disponibili sul telefono IP 4620 e vengono inoltre illustrate le procedure per l’aggiunta di una voce del registro delle chiamate ad un pulsante di selezione rapida e per l’eliminazione di una o di tutte le voci di tale registro.

Per informazioni su come effettuare una chiamata ad un utente presente in un registro delle chiamate, fare riferimento alla sezione Esecuzione di chiamate del Capitolo 2: Utilizzo del telefono IP 4620/4620SW/4621SW di questo manuale.

Nota:

L’amministratore del telefono può disattivare la possibilità di visualizzare i registri delle chiamate o di spostare le voci di tali registri sui pulsanti di selezione rapida. Se la funzione Registro chiamate è stata disattivata, al tasto programmabile Registro chiamate non viene assegnata alcuna etichetta; pertanto, la pressione del tasto vuoto non avrà alcun effetto. Se è stata disattivata la possibilità di trasferire una voce su un pulsante di selezione rapida, il tasto programmabile **Aggiungi a SR** non viene visualizzato.

Informazioni sul registro delle chiamate

I registri delle chiamate risultano utili per effettuare quanto di seguito riportato.

- Tenere traccia delle chiamate mentre si è lontani dal telefono.
- Riselezionare il numero di una chiamata effettuata in precedenza.
- Ottenere i numeri di telefono di precedenti chiamate.

Il telefono 4620 consente inoltre di configurare un pulsante di selezione rapida per ogni chiamata elencata nel registro, semplificando la selezione dei numeri chiamati di frequente.

Tutte le chiamate effettuate o ricevute mediante il telefono IP 4620 vengono aggiunte ad uno dei tre registri delle chiamate: chiamate uscenti, chiamate entranti con risposta e chiamate senza risposta. Il registro delle chiamate senza risposta viene visualizzato automaticamente ogni volta che si accede all’applicazione Registro chiamate, ma è anche possibile accedere in modo rapido ad un altro registro, se lo si desidera.

Ogni registro presenta una schermata principale in cui sono elencate le chiamate in ordine cronologico dalla più recente alla meno recente ed una schermata di dettagli. Nelle schermate principali sono riportati il nome ed il numero del chiamante o del chiamato, se disponibili, e l’ora riferita alla data corrente oppure la data per le chiamate precedenti alla data corrente. Nella schermata dei dettagli vengono visualizzate tutte queste informazioni in formato più ampio, viene indicato il tipo di chiamata ed è possibile intraprendere determinate azioni con la voce visualizzata.

Ciascun registro delle chiamate può contenere un massimo di 30 voci. Se un registro contiene più di sei voci, i tasti **Page Right** (Pagina destra) e **Page Left** (Pagina sinistra) consentono di scorrere il registro, sei voci alla volta. Le chiamate vengono elencate in ordine decrescente, partendo dalla più recente.

Visualizzazione di un registro delle chiamate

Per visualizzare un registro delle chiamate:

1. Accedere all’applicazione Registro chiamate premendo il tasto programmabile **Registro**.

   Nella schermata principale del registro delle chiamate senza risposta vengono visualizzati il nome ed il numero del chiamante nonché l’ora o la data delle prime sei chiamate senza risposta.

   Nota:

   Le schermate dei registri delle chiamate presentano campi, funzionalità e tasti programmabili uguali.

2. Scegliere una delle opzioni di seguito riportate.

Per	Operazione da eseguire
Visualizzare le successive sei chiamate	Premere il tasto **Page Right** (Pagina destra).
Visualizzare le ultime sei chiamate	Premere il tasto **Page Left** (Pagina sinistra).
Visualizzare le chiamate uscenti effettuate	Premere il tasto programmabile **Ch. in usc.** *Viene visualizzata la schermata principale delle chiamate uscenti*.
Visualizzare le chiamate ricevute con risposta	Premere il tasto programmabile **Ch.Risp**. *Viene visualizzata la schermata principale delle chiamate con risposta*.

1 di 2

Per	Operazione da eseguire (segue)
Visualizzare le chiamate senza risposta	Premere il tasto programmabile **NonRisp**. *Viene visualizzata la schermata principale delle chiamate senza risposta*.
Eliminare una o tutte le voci dal registro visualizzato	Fare riferimento alla sezione Eliminazione di voci del registro delle chiamate di questo capitolo.
Visualizzare informazioni dettagliate su una chiamata	Premere il tasto Linea/Funzione a sinistra o a destra della voce. *Se disponibile, viene visualizzata la schermata di dettagli corrispondente.*
Tornare alla schermata principale del registro delle chiamate da una schermata di dettagli	Premere il tasto programmabile **Esci**.

2 di 2

Nel registro delle chiamate i numeri di telefono delle chiamate entranti vengono visualizzati non appena vengono ricevuti dal server delle chiamate, mentre i numeri di telefono delle chiamate uscenti vengono visualizzati non appena vengono selezionati o memorizzati (salvati) nell'applicazione SelRap.

Aggiunta di una voce del registro delle chiamate ad un pulsante di selezione rapida

Per aggiungere una voce del registro delle chiamate ad un pulsante di selezione rapida:

1. Accedere all'applicazione Registro chiamate premendo il tasto programmabile **Registro**.

   Viene visualizzata la schermata principale delle chiamate senza risposta.

2. Se l'utente per il quale si desidera creare un pulsante di selezione rapida è incluso nel registro delle chiamate senza risposta, procedere al passaggio 3. In caso contrario, premere il tasto programmabile corrispondente al registro delle chiamate che contiene tale voce (**Ch. in usc.** e **Ch.Risp**).

   Viene visualizzata la schermata principale del registro delle chiamate uscenti o entranti con risposta, a seconda dei casi.

3. Premere il tasto Linea/Funzione a sinistra dell’utente per il quale si desidera creare un pulsante di selezione rapida.

   Viene visualizzata la schermata dei dettagli relativi a tale voce. Se il tasto programmabile Aggiungi a SR non viene visualizzato, l’amministratore del telefono ha disattivato la possibilità di modificare i pulsanti di selezione rapida oppure è stata assegnata un’etichetta al numero massimo (108) di pulsanti di selezione rapida. Nell’ultimo caso, non è possibile aggiungere una nuova voce se non si rimuove prima una voce esistente.

4. Premere il tasto programmabile **Aggiungi a SR**.

   Viene visualizzata la schermata di modifica dell’applicazione SelRap che consente di modificare il nome o il numero. Viene visualizzato il messaggio di richiesta “Modifica numero con tastiera” (<25) ed il cursore si posiziona alla fine del campo Numero.

   Nota:

   Per istruzioni su come immettere i dati in questa schermata, fare riferimento alla sezione Immissione di dati nelle schermate dell’applicazione di selezione rapida del Capitolo 3: Utilizzo dell’applicazione di selezione rapida.

5. Se non è necessario modificare il nome o il numero, procedere al passaggio 8.
   Per modificare il numero di telefono, utilizzare il tasto programmabile **Freccia sinistra** e/o **Freccia destra** per spostare il cursore a destra dei caratteri da modificare. Premere il tasto **Backspace** per rimuovere ed immettere di nuovo il carattere corretto.

6. Per modificare il nome, premere il tasto Linea/Funzione su uno dei due lati del campo Nome in modo da spostarsi dal campo Numero al campo Nome.

7. Utilizzare il tasto programmabile **Freccia sinistra** e/o **Freccia destra** per spostare il cursore rispettivamente a sinistra o a destra dei caratteri da modificare. Premere il tasto **Backspace** per rimuovere ed immettere di nuovo il carattere corretto.

8. Una volta aggiornato il nome e/o il numero, premere il tasto programmabile **Salva** per aggiungere le informazioni ad un pulsante di selezione rapida. Per uscire senza salvare, premere il tasto programmabile **Annulla** o **Elimina**.

   La voce relativa al nome o al numero viene aggiornata e tutti i pulsanti di selezione rapida vengono ridisposti in ordine alfabetico in base al nome. Viene visualizzata di nuovo la schermata principale dell’applicazione SelRap.

9. Per uscire dall’applicazione SelRap, premere il tasto **Phone/Exit** (Telefono/Esci) ( ).

Eliminazione di voci del registro delle chiamate

È possibile eliminare una o tutte le voci di uno specifico registro delle chiamate.

Eliminazione di una singola voce del registro delle chiamate

Per eliminare una singola voce del registro delle chiamate:

1. Accedere all'applicazione Registro chiamate premendo il tasto programmabile **Registro**.

   Viene visualizzata la schermata principale delle chiamate senza risposta.

2. Se la voce da eliminare viene visualizzata, procedere al passaggio 3. In caso contrario, utilizzare i tasti **freccia** per scorrere il registro delle chiamate senza risposta oppure premere il tasto programmabile corrispondente al registro delle chiamate che contiene tale voce (**Ch. in usc.** e **Ch.Risp**).

3. Quando la voce da eliminare viene visualizzata, premere il tasto Linea/Funzione corrispondente a tale voce.

   Viene visualizzata la schermata dei dettagli relativi alla voce selezionata.

4. Premere il tasto programmabile **Elimina**.

   Nella parte superiore della schermata, viene visualizzato il messaggio di richiesta "Ripremi Elimina x confermare".

5. Verificare che il nome ed il numero visualizzati siano quelli che si desidera eliminare, quindi scegliere una delle opzioni di seguito riportate.

Per	Operazione da eseguire
Annullare l'eliminazione senza rimuovere la voce del registro delle chiamate	Premere **Annulla**. *Non viene eseguita alcuna eliminazione e viene visualizzata la schermata principale del registro delle chiamate*.
Procedere alla rimozione della voce del registro delle chiamate	Premere **Elimina**. *La voce viene rimossa e le voci restanti nel registro delle chiamate rimangono disposte in base all'ordine cronologico.* *Viene visualizzata la schermata principale del registro delle chiamate.*

6. Per uscire dall'applicazione Registro chiamate, premere il tasto **Phone/Exit** (Telefono/Esci) ( ).

Eliminazione di tutte le voci da un registro delle chiamate

Per eliminare tutte le voci da un registro delle chiamate:

1. Accedere all’applicazione Registro chiamate premendo il tasto programmabile **Registro**.

   Viene visualizzata la schermata principale delle chiamate senza risposta.

2. Per cancellare il contenuto del registro delle chiamate senza risposta, procedere al passaggio 3.

   Per cancellare il contenuto del registro delle chiamate entranti con risposta, premere il tasto programmabile **Ch.Risp** per visualizzare il registro corrispondente, quindi procedere al passaggio 3.

   Per cancellare il contenuto del registro delle chiamate uscenti, premere il tasto programmabile **Ch. in usc.** per visualizzare il registro corrispondente, quindi procedere al passaggio 3.

3. Premere il tasto programmabile **ElimTutto**.

   Viene visualizzato il messaggio di richiesta “Ripremi Elimina x confermare”.

4. Verificare che tutte le voci del registro visualizzate siano da eliminare, quindi scegliere una delle opzioni di seguito riportate.

Per	Operazione da eseguire
Annullare l’eliminazione senza rimuovere tutte le voci del registro delle chiamate	Premere **Annulla**. *Non viene eseguita alcuna eliminazione e viene visualizzata la schermata principale del registro delle chiamate*.
Procedere all’eliminazione di tutte le voci del registro delle chiamate	Premere **Elimina**. *Le voci vengono rimosse e viene visualizzata la schermata principale del registro delle chiamate*.

5. Per uscire dall’applicazione Registro chiamate, premere il tasto **Phone/Exit** (Telefono/Esci) ( ).

Disattivazione del registro delle chiamate

Se si desidera, è possibile disattivare il registro delle chiamate. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione Attivazione/disattivazione del registro delle chiamate del Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW.

Capitolo 5: Utilizzo dell’applicazione di accesso al Web

Introduzione

Una delle funzionalità più interessanti del telefono IP 4620 è l’applicazione opzionale di accesso al Web. Grazie a questa applicazione, è possibile utilizzare il telefono per accedere all’Intranet aziendale e ad Internet.

L’amministratore del sistema ha la possibilità di creare una pagina iniziale contenente le opzioni Web disponibili oppure di utilizzare una pagina iniziale fornita da Avaya. Inoltre, per motivi di sicurezza, l’amministratore del sistema può richiedere che venga visualizzata una schermata di autenticazione al momento della selezione dell’applicazione di accesso al Web. In questo caso, sarà necessario immettere un nome utente ed una password prima di poter accedere alla pagina iniziale e ad altre pagine o siti Web.

Tenere presente che l’applicazione di accesso al Web è dotata di una funzionalità di browser di base, non supporta tutti i tipi di dati reperibili su Internet e non è in grado di sostituire il browser del PC. Le funzioni Web del modello 4620 sono più simili a quelle di un PDA (Personal Data Assistant) o di un telefono cellulare, adattate per l’utilizzo su un display di dimensioni ridotte (sei righe).

In questo capitolo vengono descritte le funzioni di base disponibili nell’applicazione di accesso al Web. Tali funzioni consentono di effettuare quanto di seguito riportato.

- Accedere e spostarsi tra le pagine collegate alla pagina iniziale.
- Immettere del testo nelle pagine Web in cui questa operazione è consentita.
- Impostare voci di selezione rapida per nomi e numeri di telefono associati a siti Web che supportano questa funzione.

Poiché l’applicazione di accesso al Web può essere personalizzata dall’amministratore del sistema in base alle esigenze dell’azienda, alcune delle funzioni descritte in questo capitolo potrebbero non essere disponibili e, viceversa, alcune delle funzioni disponibili potrebbero non essere descritte in questo capitolo. Pertanto, prima di procedere, rivolgersi all’amministratore del sistema per richiedere informazioni specifiche sull’applicazione di accesso al Web in uso.

Poiché le impostazioni personalizzate possono influenzare il flusso delle attività Web, in questo capitolo vengono descritti soltanto i principali tipi di schermata.

Autenticazione per l’accesso al Web

A seconda della configurazione dell’applicazione di accesso al Web, è possibile che all’utente venga richiesto di identificarsi prima di poter accedere alle pagine Web. Se non si conosce il proprio ID utente o la password, rivolgersi all’amministratore del sistema per richiedere assistenza.

1. Se dopo aver selezionato il tasto programmabile **Web** viene visualizzata la schermata di immissione per l’autenticazione Web, immettere il proprio nome o ID utente utilizzando la tastiera.

   Nota:

   Per informazioni sull’immissione di testo mediante la tastiera, fare riferimento alla sezione Immissione di caratteri mediante la tastiera di questo capitolo.

2. Premere il tasto Linea/Funzione a sinistra del campo Password ed immettere la password.
3. Scegliere una delle opzioni di seguito riportate.

Per	Operazione da eseguire
Autenticare l’ID e la password	Premere il tasto programmabile **Invia**. *Una volta eseguita l’autenticazione dell’ID e della password, viene visualizzata la pagina successiva.* *Se non è possibile eseguire l’autenticazione dell’ID e/o della password, vengono visualizzati i messaggi di errore appropriati.*
Uscire dall’applicazione di accesso al Web senza eseguire l’autenticazione	Premere il tasto programmabile **Annulla** o **Retro**. *Viene visualizzata la schermata precedente dell’applicazione o delle opzioni*.

Spostamento tra le pagine Web

Il browser dell'applicazione di accesso al Web funziona in modo analogo a quello di un PDA o di un telefono cellulare. Lo spostamento tra le diverse pagine Web viene eseguito mediante una combinazione di tasti Linea/Funzione e tasti programmabili.

Nota:

Le chiamate effettuate o ricevute mentre si utilizza l'applicazione Web non influiscono sull'accesso, lo spostamento tra le pagine o l'immissione di testo nelle pagine Web.

Spostamento all'interno della pagina iniziale e delle altre pagine Web standard

Per spostarsi all'interno della pagina iniziale e delle altre pagine Web standard:

1. Accedere alla schermata dell'applicazione di accesso al Web selezionando il tasto programmabile **Web** nella parte inferiore dell'area di visualizzazione.

   Viene visualizzata la pagina iniziale.

2. Se una riga non è selezionata (evidenziata), premere il tasto o (tasto Linea/Funzione 8 o 11) per renderla attiva.
3. Per spostarsi all'interno della pagina iniziale e delle altre pagine Web, effettuare quanto di seguito riportato.

Per	Operazione da eseguire
Visualizzare di nuovo la pagina iniziale	Premere (tasto Linea/Funzione 9). *Tutte le operazioni di caricamento/ elaborazione di pagine Web in corso vengono interrotte e viene visualizzata la pagina iniziale*.
Aggiornare la visualizzazione corrente, ovvero visualizzare di nuovo la pagina Web corrente	Premere (tasto Linea/Funzione 10). *Tutte le operazioni di caricamento/ elaborazione di pagine Web in corso vengono interrotte e viene visualizzata di nuovo la pagina corrente.*
Spostarsi di una riga verso il basso, rispetto alla riga attualmente selezionata della pagina Web	Premere (tasto Linea/Funzione 11).

1 di 2

Per	Operazione da eseguire (segue)
Spostarsi di una riga verso l’alto rispetto alla riga attualmente selezionata della pagina Web	Premere (tasto Linea/Funzione 8).
Spostarsi di una pagina avanti (per visualizzare le sei righe successive)	Premere (tasto Linea/Funzione 12).
Spostarsi di una pagina indietro (per visualizzare le sei righe precedenti)	Premere (tasto Linea/Funzione 7).
Spostarsi di più pagine	Per spostarsi alla pagina precedente o successiva, premere rispettivamente i tasti **Page Left** (Pagina sinistra) o **Page Right** (Pagina destra).
Passare ad un’altra pagina mediante un collegamento	Premere il tasto Linea/Funzione a sinistra della riga in cui è visualizzato il collegamento **sottolineato**.

2 di 2

Nota:

È possibile visualizzare e scorrere le immagini, se presenti, seguendo la stessa procedura utilizzata per il testo.

Immissione di testo nelle pagine Web

Le pagine in cui è consentita l’immissione di testo sono quelle in cui è possibile immettere dati, ad esempio nomi, indirizzi Web (URL) o altre informazioni di identificazione. Le aree di una pagina riservate all’immissione di testo sono identificate da una serie di parentesi quadre, ciascuna separata da tre spazi vuoti [ ].

1. Per immettere i dati, premere innanzitutto il tasto **Linea/Funzione** a sinistra della riga in cui si desidera immettere il testo.

   Vengono visualizzati quattro nuovi tasti programmabili: Finito, Bksp, Spazio ed il quarto tasto programmabile con l’etichetta “alpha” per impostazione predefinita. Quest’ultimo viene denominato tasto programmabile Modo poiché è utilizzato per modificare la modalità di immissione del testo. Quando in questo manuale si fa riferimento al “tasto programmabile Modo”, ci si riferisce al quarto tasto programmabile nell’immissione di testo nelle pagine Web.

2. Utilizzare la tastiera per immettere il testo. Per semplificare l'operazione di immissione del testo, utilizzare i tasti programmabili come descritto di seguito.

Per	Operazione da eseguire
Immettere il testo	Se non si ha familiarità con l'immissione di testo nelle pagine Web mediante il telefono 4620/4620SW/ 4621SW, fare riferimento alla sezione Immissione di caratteri mediante la tastiera riportata di seguito. Una volta terminata l'immissione nella riga di testo o nel campo corrente, premere il tasto Linea/Funzione a sinistra della riga successiva in cui si desidera immettere il testo, premere uno dei tasti Linea/Funzione a destra del display per spostarsi in un'altra riga o pagina oppure premere il tasto programmabile **Finito**. *Se si preme un tasto Linea/Funzione a sinistra, nella casella di immissione testo viene visualizzato un cursore.* *Se si preme un tasto Linea/Funzione a destra, viene eseguita l'operazione indicata dal simbolo accanto al tasto.* *Se si preme **Finito**, la modalità di immissione testo viene disattivata*.
Cancellare i dati immessi e ripristinare il formato originale della riga di immissione testo	Premere il tasto programmabile appropriato specifico dell'applicazione, ad esempio **Cancella**. *Tutti i caratteri immessi vengono rimossi*. **Nota:** i tasti programmabili specifici dell'applicazione vengono definiti dallo sviluppatore dell'applicazione stessa. Pertanto, la procedura di cancellazione del testo immesso può variare a seconda della configurazione dell'applicazione.
Salvare il testo immesso	Premere il tasto programmabile appropriato specifico dell'applicazione, ad esempio **Invia** o **Salva**. **Nota:** i tasti programmabili specifici di un'applicazione vengono definiti dallo sviluppatore dell'applicazione stessa. Pertanto, la procedura di salvataggio del testo immesso può variare a seconda della configurazione dell'applicazione.
Modificare un carattere alfabetico da minuscolo (impostazione predefinita) a maiuscolo o viceversa	Premere il tasto programmabile **Modo** fino a quando non viene visualizzato **ALPHA** (maiuscolo) o **alfa** (minuscolo), come desiderato, quindi utilizzare la tastiera per selezionare i caratteri che devono essere visualizzati nella modalità specificata. La **modalità alfa** consente di visualizzare tutti i caratteri in minuscolo ed è la modalità predefinita. La **modalità ALFA** consente di visualizzare i caratteri in maiuscolo. La pressione del tasto programmabile consente di passare da una modalità all'altra.

1 di 2

Per	Operazione da eseguire (segue)
Immettere caratteri numerici	Premere il tasto programmabile **Modo** fino quando non viene visualizzato **Num**, quindi utilizzare la tastiera per selezionare i numeri desiderati.
Inserire un simbolo nel campo di immissione testo	Premere il tasto programmabile **Modo** fino a quando non viene visualizzato **Simbolo**. Se il simbolo desiderato non viene visualizzato, premere il tasto programmabile **Altro** per visualizzare gli altri simboli disponibili. Per inserire un simbolo, premere il tasto Linea/Funzione a destra o a sinistra del simbolo desiderato.

2 di 2

Immissione di caratteri mediante la tastiera

Utilizzare i tasti da 0 a 9, l’asterisco (*) ed il cancelletto (#) per immettere i caratteri nei campi o nelle righe di immissione testo.

Quando viene immesso un nome o altro testo alfabetico, la prima pressione del tasto sulla tastiera consente di visualizzare il primo carattere alfabetico associato al tasto, a destra della posizione corrente del cursore. Il carattere viene visualizzato nella modalità indicata sul tasto programmabile **alfa** ed il cursore rimane fermo. Alla successiva pressione dello stesso tasto, viene visualizzato il carattere alfabetico successivo assegnato al tasto. È possibile utilizzare i tasti # e * per visualizzare tali simboli, anche nelle modalità alfa ed ALFA.

Ad esempio, se mediante il tasto programmabile Modo viene visualizzato “ALPHA” o “alpha”, premendo il tasto 2 sulla tastiera viene visualizzata la lettera “A” o “a”, a seconda della modalità alfabetica attiva. Premendo di nuovo il tasto 2, la lettera A viene sostituita dalla lettera “B” o “b”. Una nuova pressione del tasto sostituisce la lettera B con la lettera “C” o “c” e premendo ancora una volta lo stesso tasto, la lettera C verrà sostituita dalla lettera “A” o “a” e così via. Premendo un altro tasto, il cursore si sposta di una posizione verso destra e viene visualizzato il primo carattere alfabetico associato al tasto. Ripetere la procedura di pressione del tasto/immissione per completare il campo di testo. Inoltre, è possibile utilizzare i tasti programmabili **Bksp** o **Spazio** per spostare il cursore rispettivamente a sinistra o a destra.

Se mediante il tasto programmabile Modo viene visualizzato **Num**, il telefono riconosce la pressione di un tasto come un carattere numerico o un carattere tipografico, come ad esempio * o #, ed il cursore si sposta di una posizione verso destra.

Se mediante il tasto programmabile Modo viene visualizzato **Simbolo**, utilizzare i tasti Linea/Funzione per selezionare il simbolo desiderato. Per accedere alle ulteriori pagine dei simboli, utilizzare il tasto programmabile **Altro** oppure il tasto **Page Right** (Pagina destra) o **Page Left** (Pagina sinistra) sul telefono. Una volta selezionato, il simbolo viene automaticamente inserito a destra dell’ultimo carattere del campo su tale riga e viene automaticamente ripristinata la modalità **alfa**.

Aggiunta di un pulsante di selezione rapida per un numero di telefono di sito Web

Alcuni siti Web possono includere la possibilità di trasmettere i nomi ed i numeri di telefono associati al telefono IP 4620. In questi casi, le pagine Web con tale funzionalità visualizzano un tasto programmabile **Aggiungi a SR** impostato dall'autore del sito Web.

1. Premere il tasto programmabile **Aggiungi a SR**.

   Viene visualizzata la schermata di modifica dell'applicazione SelRap che consente di modificare il nome o il numero. Viene visualizzato il messaggio di richiesta "Modifica numero con tastiera" ed il cursore è posizionato alla fine del campo Numero.

   Nota:

   Per istruzioni su come immettere i dati in questa schermata, fare riferimento alla sezione Immissione di dati nelle schermate dell'applicazione di selezione rapida del Capitolo 3: Utilizzo dell'applicazione di selezione rapida.

   L'amministratore del telefono può disattivare la possibilità di creare pulsanti di selezione rapida dall'applicazione Web. In questo caso, il tasto programmabile **Aggiungi a SR** non viene visualizzato.

2. Se non è necessario modificare il nome o il numero, procedere al passaggio 8.
   Per modificare il numero di telefono, utilizzare il tasto programmabile **Freccia sinistra** e/o **Freccia destra** per spostare il cursore a destra dei caratteri da modificare. Premere il tasto **Backspace** per rimuovere ed immettere di nuovo il carattere corretto.
3. Per modificare il nome, premere il tasto Linea/Funzione su uno dei due lati del campo Nome in modo da spostarsi dal campo Numero al campo Nome.
4. Utilizzare il tasto programmabile **Freccia sinistra** e/o **Freccia destra** per spostare il cursore rispettivamente a sinistra o a destra dei caratteri da modificare. Premere il tasto **Backspace** per rimuovere ed immettere di nuovo il carattere corretto.
5. Una volta aggiornato il nome e/o il numero, premere il tasto programmabile **Salva** per aggiungere le informazioni ad un pulsante di selezione rapida. Per uscire senza salvare, premere il tasto programmabile **Annulla** o **Elimina**.

   La voce relativa al nome o al numero viene aggiornata e tutti i pulsanti di selezione rapida vengono ridisposti in ordine alfabetico in base al nome. Viene visualizzata di nuovo la schermata principale dell'applicazione SelRap.
6. Per uscire dall'applicazione SelRap, premere il tasto **Phone/Exit** (Telefono/Esci) ( ) o selezionare un'altra applicazione tra quelle disponibili.

Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW

Introduzione

In questo capitolo viene illustrato come impostare o visualizzare le opzioni del telefono. In particolare, vengono descritte le operazioni di seguito riportate.

- Visualizzazione della schermata Telefono durante la selezione di un numero o la risposta ad una chiamata
- Personalizzazione della sequenza squilli
- Determinazione della modalità di funzionamento della funzione Richiama (ricomposizione dell'ultimo numero chiamato o selezione di un numero dall'elenco delle ultime sei chiamate)
- Visualizzazione del timer chiamate
- Modifica della velocità di visualizzazione messaggi
- Regolazione del contrasto dell'area di visualizzazione
- Disconnessione
- Backup e ripristino dei dati dei pulsanti di selezione rapida, delle etichette dei tasti funzione e delle impostazioni delle opzioni
- Personalizzazione delle etichette dei tasti funzione
- Selezione di un'altra lingua per l'interfaccia utente del telefono 4620/4620SW/4621SW
- Modifica della larghezza delle presenze di chiamata visualizzate
- Impostazione del lampeggiamento della spia di messaggio vocale allo squillo del telefono
- Disattivazione e riattivazione del registro delle chiamate

Inoltre, in questo capitolo viene descritto come verificare lo stato di alcune interazioni telefono/server. Queste informazioni risultano utili per la risoluzione dei problemi o quando si indica all'amministratore del sistema il funzionamento del telefono.

Nota:

L'amministratore del telefono può disattivare la possibilità di impostare le opzioni descritte in questo capitolo. Se tutte le opzioni sono state disattivate, quando si preme il tasto **Options** (Opzioni) ( ), viene visualizzato un messaggio per indicare che non è possibile impostare/modificare alcuna opzione. Se una specifica opzione è stata disattivata, essa non verrà più visualizzata nella riga corrispondente della schermata Opzioni e la pressione del tasto Linea/Funzione senza etichetta non avrà alcun effetto.

Accesso ai menu principali dell’applicazione Opzioni

Per accedere al menu principale dell’applicazione Opzioni:

1. Per accedere all’applicazione Opzioni, premere il tasto **Options** (Opzioni) ( ) in basso a destra rispetto ai tasti programmabili.

   Viene visualizzata la prima delle due schermate principali Opzioni.

2. Utilizzare gli indicatori di pagina standard per spostarsi tra le due schermate principali Opzioni.

   Nella prima schermata principale Opzioni vengono visualizzate le sei categorie di opzioni di seguito riportate.

   Opzioni applicazioni: consente di impostare l’opzione Richiama, la visualizzazione della schermata Telefono quando si effettua o si risponde ad una chiamata, la visualizzazione dei timer chiamate, la velocità di visualizzazione dei messaggi, la larghezza della presenza di chiamate, gli avvisi visivi (spia di messaggio lampeggiante in presenza di chiamate entranti) e l’attivazione/disattivazione del registro delle chiamate.

   Suoneria personale: consente di accedere alla **schermata di selezione della suoneria personale**, nella quale è possibile impostare una sequenza squilli diversa da quella attiva sul telefono.

   Visualizza impostazioni IP: consente di accedere alla **schermata principale di visualizzazione dello stato**, nella quale è possibile visualizzare le informazioni o lo stato relativo all’indirizzo IP, lo stato della qualità del servizio (audio e di segnalazione), lo stato delle interfacce e vari altri dati relativi allo stato o al telefono.

   Controllo contrasto: consente di accedere alla **schermata relativa all’opzione di contrasto**, nella quale è possibile regolare il contrasto dell’area di visualizzazione del telefono 4620/4620SW/4621SW.

   Log off: consente di disconnettere il telefono ai fini di protezione della privacy e di sicurezza.

   Qualità audio rete: consente di accedere alla **schermata sullo stato dell’audio**, nella quale è possibile risolvere i problemi relativi ai ritardi della rete ed alla qualità dell’audio. Tenere presente che questa opzione viene visualizzata solo se vi è una chiamata in corso.

   Nella seconda schermata principale Opzioni vengono visualizzate le quattro categorie di opzioni di seguito riportate.

   Backup/Ripristino: consente di accedere alla **schermata principale di backup/ripristino**, nella quale è possibile impostare i backup automatici dei dati delle etichette dei tasti funzione, delle opzioni e dei pulsanti di selezione rapida, il ripristino di un file di backup precedente, la configurazione e la verifica dello stato del protocollo FTP (File Transfer Protocol).

Etichetta pulsanti funzione: consente di personalizzare l'etichetta di un tasto funzione, se lo si desidera.

Interfaccia Ethernet PC: consente di specificare le impostazioni di comunicazione tra il telefono ed il PC (se collegati).

Scegli lingua del display: consente di modificare la lingua visualizzata scegliendone una tra le sette lingue disponibili.

3. Per selezionare un'opzione, premere il tasto Linea/Funzione su uno dei due lati dell'opzione desiderata.

   Viene visualizzata la schermata Opzioni corrispondente.

4. Per modificare l'impostazione corrente, premere il tasto Linea/Funzione corrispondente.

   Esistono due metodi di impostazione di un'opzione: è possibile che venga visualizzata una schermata in cui specificare l'opzione oppure è possibile che venga richiesto di sceglierne una dall'elenco delle opzioni disponibili.

5. Dopo aver modificato un'opzione, utilizzare il tasto programmabile appropriato per continuare.

6. Per uscire dall'applicazione Opzioni, premere uno dei tasti programmabili che identificano le altre applicazioni del telefono 4620/4620SW/4621SW (**SelRap, Registro** e **Web**). Per tornare all'applicazione Telefono, premere il tasto **Phone/Exit** (Telefono/Esci) ( ).

Le procedure indicate nelle successive sezioni di questo capitolo descrivono in dettaglio ciascuna categoria di opzioni.

Opzioni applicazioni

La funzione Opzioni applicazioni consente di modificare le opzioni predefinite correlate alle chiamate e viene selezionata dalla schermata principale Opzioni, alla quale si accede premendo il tasto **Options** (Opzioni) del telefono. Sono disponibili due schermate Opzioni applicazioni: la prima consente di modificare le impostazioni correlate alle chiamate, la seconda consente di impostare gli avvisi visivi ed attivare/disattivare il registro delle chiamate del telefono. Utilizzare gli indicatori di pagina standard per spostarsi tra le due schermate Opzioni applicazioni.

Per modificare o impostare un'opzione della schermata delle applicazioni, premere il tasto Linea/Funzione su uno dei due lati dell'opzione. Ad esempio, se un'opzione è impostata su "No*"* e si preme il tasto Linea/Funzione corrispondente, l'impostazione viene modificata in "Sì*"*.

Impostazione dell’opzione Richiama

L’opzione **Richiama** consente di scegliere tra due modalità di riselezione.

- Riselezione automatica dell’**ultimo numero** chiamato quando si preme il tasto **Redial** (Riseleziona)
- Visualizzazione di un elenco degli **ultimi 6 numeri univoci** chiamati, quando si preme il tasto **Redial** (Riseleziona), tra i quali è possibile scegliere il numero che si desidera riselezionare. *Questa è l’impostazione predefinita*.

1. Per modificare questa opzione, premere il tasto Linea/Funzione corrispondente.
2. Premere il tasto Linea/Funzione per la successiva impostazione da modificare oppure salvare questa impostazione premendo il tasto programmabile **Salva**. Per ripristinare l’impostazione precedente senza modificarla, premere il tasto programmabile **Annulla**.

   Una volta salvata o annullata l’operazione, viene visualizzata la prima schermata principale Opzioni.

Impostazione dell’opzione Schermata telefono in risp.?

Se l’opzione **Schermata telefono in risp.?** è impostata su **Sì**, quando si risponde ad una chiamata nell’area di visualizzazione appare la schermata Telefono, indipendentemente dalla schermata attualmente attiva. Quando viene visualizzata la schermata Telefono, il lavoro non salvato in corso andrà perso (ad esempio, l’assegnazione di un’etichetta ad un pulsante di selezione rapida), tranne nel caso in cui venga utilizzata l’applicazione di accesso al Web, che è in grado di memorizzare la pagina Web corrente.

Se l’opzione **Schermata telefono in risp.?** è impostata su **No**, rispondendo ad una chiamata entrante la schermata dell’applicazione visualizzata non subisce alterazioni, sebbene nella riga superiore del display venga visualizzato un messaggio appropriato.

Nota:

Questa è l’impostazione predefinita.

1. Per modificare questa opzione, premere il tasto Linea/Funzione corrispondente.
2. Premere il tasto Linea/Funzione per la successiva impostazione da modificare oppure salvare questa impostazione premendo il tasto programmabile **Salva**. Per ripristinare l’impostazione precedente senza modificarla, premere il tasto programmabile **Annulla**.

   Una volta salvata o annullata l’operazione, viene visualizzata la prima schermata principale Opzioni.

Impostazione dell’opzione Schermata telefono in chiam.?

Se l’opzione **Schermata telefono in chiam.?** è impostata su **Sì**, quando si effettua una chiamata nell’area di visualizzazione appare la schermata Telefono, indipendentemente dalla schermata attualmente attiva. Quando viene visualizzata la schermata Telefono, il lavoro non salvato in corso andrà perso (ad esempio, l’assegnazione di un’etichetta ad un pulsante di selezione rapida), tranne nel caso in cui venga utilizzata l’applicazione di accesso al Web, che è in grado di memorizzare la pagina Web corrente.

Se l’opzione **Schermata telefono in chiam.?** è impostata su **No**, effettuando una chiamata la schermata dell’applicazione visualizzata non subisce alterazioni, sebbene nella riga superiore del display venga visualizzato un messaggio appropriato.

Nota:

Questa è l’impostazione predefinita.

1. Per modificare questa opzione, premere il tasto Linea/Funzione corrispondente.
2. Premere il tasto Linea/Funzione per la successiva impostazione da modificare oppure salvare questa impostazione premendo il tasto programmabile **Salva**. Per ripristinare l’impostazione precedente senza modificarla, premere il tasto programmabile **Annulla**.

   Una volta salvata o annullata l’operazione, viene visualizzata la prima schermata principale Opzioni.

Impostazione dell’opzione Timer chiamate?

Il telefono IP 4620/4620SW/4621SW è in grado di visualizzare due tipi di timer chiamate. Il **timer chiamate** viene visualizzato nella parte superiore dell’area di visualizzazione e mostra il tempo trascorso da quando l’utente si è connesso ad una chiamata, nel formato h:mm:ss (ore:minuti:secondi). Il **timer attesa** viene visualizzato nell’area di presenza chiamata applicabile e mostra il tempo trascorso da quando una chiamata è stata messa in attesa.

Se l’opzione **Timer chiamate?** è impostata su **Sì**, il timer chiamate viene visualizzato nella riga di presenza chiamata attiva se è visualizzata la schermata Telefono oppure nella riga superiore del display se è visualizzata una schermata diversa. Analogamente, se una chiamata è in attesa, il timer attesa viene visualizzato nell’area di presenza chiamata corrispondente o nella riga superiore del display, a seconda che la schermata Telefono sia visualizzata o meno.

Nota:

Questa è l’impostazione predefinita.

Se l’opzione **Timer chiamate?** è impostata su **No**, non vengono visualizzati né il timer chiamate né il timer attesa. Tuttavia, i dati relativi alla durata della chiamata vengono memorizzati dal telefono per essere inseriti nel registro delle chiamate.

1. Per modificare questa opzione, premere il tasto Linea/Funzione corrispondente.

2. Premere il tasto Linea/Funzione per la successiva impostazione da modificare oppure salvare questa impostazione premendo il tasto programmabile **Salva**. Per ripristinare l'impostazione precedente senza modificarla, premere il tasto programmabile **Annulla**.

   Una volta salvata o annullata l'operazione, viene visualizzata la prima schermata principale Opzioni.

Impostazione della velocità di visualizzazione messaggi

Seppur raramente, il server delle chiamate può inviare messaggi di lunghezza superiore a quella che l'area di visualizzazione del telefono può contenere. In tal caso, la prima e la seconda parte del messaggio vengono visualizzate alternativamente per un intervallo di tempo specifico.

La velocità di visualizzazione messaggi può essere impostata su **Veloce** con un intervallo di visualizzazione di 2 secondi oppure su **Lenta** con un intervallo di visualizzazione di 3 secondi.

Nota:

L'impostazione predefinita è Lenta.

1. Per modificare questa opzione, premere il tasto Linea/Funzione corrispondente.
2. Premere il tasto Linea/Funzione per la successiva impostazione da modificare oppure salvare questa impostazione premendo il tasto programmabile **Salva**. Per ripristinare l'impostazione precedente senza modificarla, premere il tasto programmabile **Annulla**.

   Una volta salvata o annullata l'operazione, viene visualizzata la prima schermata principale Opzioni.

Impostazione della larghezza presenza chiamata

Se la larghezza presenza chiamata è impostata su **Intera** (impostazione predefinita), ogni riga in cui viene visualizzata una chiamata si estende per l'intera larghezza del display ed i messaggi appaiono nell'area di visualizzazione relativa alla presenza di chiamata. Se è impostata su **Metà**, l'area di presenza di chiamata è limitata a metà dell'area di visualizzazione ed i messaggi correlati alle chiamate vengono visualizzatati nella riga superiore del display.

1. Per modificare questa opzione, premere il tasto Linea/Funzione corrispondente.

   L'impostazione della larghezza presenza chiamata passa da Intera a Metà o da Metà ad Intera, a seconda dell'impostazione attiva.

2. Premere il tasto Linea/Funzione per la successiva impostazione da modificare oppure salvare questa impostazione premendo il tasto programmabile **Salva**. Per ripristinare l'impostazione precedente senza modificarla, premere il tasto programmabile **Annulla**.

   Una volta salvata o annullata l'operazione, viene visualizzata la prima schermata principale Opzioni.

Impostazione degli avvisi visivi

Se l'opzione Avvisi visivi è impostata su **No** (impostazione predefinita), la chiamata entrante viene segnalata solo dalla suoneria. Se è impostata su **Sì**, una chiamata entrante viene segnalata dalla suoneria e dal lampeggiamento della spia di messaggio vocale.

1. Per modificare questa opzione, premere il tasto Linea/Funzione corrispondente.
2. Premere il tasto Linea/Funzione per la successiva impostazione da modificare oppure salvare questa impostazione premendo il tasto programmabile **Salva**. Per ripristinare l'impostazione precedente senza modificarla, premere il tasto programmabile **Annulla**.

   Una volta salvata o annullata l'operazione, viene visualizzata la prima schermata principale Opzioni.

Attivazione/disattivazione del registro delle chiamate

Registro chiamate è un'applicazione standard in grado di salvare le chiamate entranti ed uscenti in uno dei tre registri di seguito riportati.

- Chiamate entranti con risposta
- Chiamate entranti senza risposta
- Chiamate uscenti

Per impostazione predefinita, l'applicazione Registro chiamate è impostata su **Abilitato** (attivo). Ai fini di protezione della privacy, è possibile modificare lo stato in **Disattivato** per interrompere la registrazione delle chiamate ed eliminare le chiamate attualmente registrate.

1. Per modificare questa opzione, premere il tasto Linea/Funzione corrispondente.
2. Premere il tasto Linea/Funzione per la successiva impostazione da modificare oppure salvare questa impostazione premendo il tasto programmabile **Salva**. Per ripristinare l'impostazione precedente senza modificarla, premere il tasto programmabile **Annulla**.

   Una volta salvata o annullata l'operazione, viene visualizzata la prima schermata principale Opzioni. Se lo stato viene modificato da "Disattivato" in "Abilitato", vengono registrate tutte le chiamate, entranti ed uscenti. Se lo stato viene modificato da "Abilitato" in "Disattivato", vengono eliminate tutte le chiamate dal relativo registro e non verranno più registrate le nuove chiamate entranti/uscenti.

Opzioni della suoneria personale

Il telefono IP 4620/4620SW/4621SW dispone di otto opzioni relative alla sequenza squilli. È possibile ascoltare le sequenze e selezionare quella desiderata utilizzando l'opzione Suoneria personale.

Selezionare questa opzione dalla schermata principale Opzioni, alla quale si accede premendo il tasto **Options** (Opzioni) del telefono.

1. Per ascoltare una sequenza squilli, premere il tasto Linea/Funzione a sinistra o a destra di una delle sequenze numerate.

   Il numero della sequenza corrente viene modificato in quello della sequenza selezionata, che squilla una sola volta.

2. Ripetere il passaggio 1 fino a quando la sequenza desiderata non viene indicata come sequenza corrente.
3. Salvare l'impostazione premendo il tasto programmabile **Salva** oppure premere il tasto programmabile **Annulla** per ripristinare l'impostazione precedente senza modificarla.

   Viene visualizzata la prima schermata principale Opzioni.

Nota:

Il processo di selezione della sequenza squilli viene interrotto se il telefono viene sganciato, se si riceve una chiamata o se il telefono non riceve corrente. In questo caso, è necessario ripetere la procedura dal passaggio 1.

Regolare il volume della suoneria utilizzando i tasti Controllo volume, come descritto nella Tabella 1: Descrizione delle funzioni e dei tasti del telefono IP 4620/4620SW/4621SW a pagina 16.

Opzioni di visualizzazione delle schermate sullo stato

Sono disponibili quattro schermate di visualizzazione delle informazioni sul telefono e sul sistema. In genere, non è necessario visualizzare tali informazioni. Tuttavia, in caso di problemi, è possibile che l'amministratore del sistema richieda che gli vengano comunicati alcuni valori presenti in una delle schermate sullo stato.

Nota:

I dati delle schermate sullo stato possono essere visualizzati ma non modificati.

1. Selezionare **Visualizza impostazioni IP** dalla schermata principale Opzioni, alla quale si accede premendo il tasto **Options** (Opzioni) del telefono.

   Viene visualizzata la schermata principale di visualizzazione dello stato.

2. Per selezionare una delle opzioni di questa schermata, premere il tasto Linea/Funzione su uno dei due lati dell'opzione. Se una schermata è costituita da più pagine, viene visualizzato l'indicatore di pagina. Utilizzare gli **indicatori di pagina destra/sinistra** per passare da una pagina all'altra, a seconda dei casi.
3. Per tornare alla prima schermata principale Opzioni, premere il tasto programmabile **Esci**.

   Ciascuna opzione viene descritta nelle sottosezioni di seguito riportate.

Visualizzazione dello stato dell'indirizzo IP

Le informazioni relative all'indirizzo IP (Internet Protocol) occupano due schermate e consentono di identificare determinati componenti e connessioni. Le informazioni relative all'indirizzo IP includono:

- l'ubicazione (indirizzo) del telefono sul server delle chiamate del sistema;
- l'ubicazione e la porta (connessione) del server delle chiamate;
- l'indirizzo maschera e l'indirizzo di instradamento delle chiamate;
- l'identificazione del file server con il quale il telefono interagisce.

Sebbene si tratti di informazioni di natura tecnica, è possibile che l'amministratore del sistema richieda alcune informazioni per tenere traccia di determinate problematiche o per la risoluzione di problemi relativi alle funzioni o alle connessioni.

Visualizzazione dello stato della qualità del servizio (QoS)

La qualità del servizio si riferisce ad alcuni procedimenti utilizzati per migliorare la qualità dell'audio sulla rete.

Visualizzazione dello stato dell'interfaccia

Il telefono può interfacciarsi con diversi software e dispositivi hardware di sistema. Questa schermata fornisce le informazioni relative a tre delle principali interfacce.

Visualizzazione dello stato Varie

Le tre schermate sullo stato Varie forniscono informazioni aggiuntive sul telefono e sulle relative connessioni, ad esempio il modello, il numero di serie e l'indirizzo MAC.

Regolazione del contrasto del display

Al primo avvio, il contrasto dell'area di visualizzazione del telefono IP 4620/4620SW/4621SW è impostato su un livello medio. Nel caso fosse necessario regolare questa impostazione per adattarla al proprio ambiente di lavoro o a particolari condizioni di illuminazione, sarà possibile selezionare uno dei 15 livelli di contrasto disponibili.

Nota:

Se si dispone di un'Unità di espansione tasti funzione (EU24) collegata al telefono, è possibile inoltre regolare il contrasto dell'apparecchio utilizzando questa opzione.

È possibile che non si distinguano tutte le 15 diverse impostazioni di livello di contrasto. Alcune impostazioni più alte e/o più basse possono apparire uguali alle impostazioni adiacenti. Si tratta di un fenomeno normale.

1. Selezionare l'opzione **Controllo contrasto** dalla schermata principale Opzioni, alla quale si accede premendo il tasto **Options** (Opzioni) del telefono.
2. Se non si dispone di un'unità EU24, ignorare questo passaggio e procedere al passaggio 3.

   Se al telefono è collegata un'unità EU24, premere il tasto Linea/Funzione su uno dei due lati della riga del display sulla quale appare **4620** per indicare che si desidera regolare il contrasto del display del telefono.
3. Per aumentare il contrasto, premere il tasto programmabile **Freccia destra** fino a quando non si raggiunge il livello di contrasto desiderato. Per diminuire il contrasto, premere il tasto programmabile **Freccia sinistra** fino a quando non si raggiunge il livello di contrasto desiderato.

   Ad ogni pressione del tasto programmabile, il livello del contrasto aumenta o diminuisce, a seconda del tasto freccia selezionato. Una serie di tacche fornisce la conferma visiva del livello correntemente impostato.
4. Salvare il livello di contrasto impostato premendo il tasto programmabile **Salva** oppure premere il tasto programmabile **Annulla** per ripristinare l'impostazione precedente senza modificare il contrasto.

   Viene visualizzata la prima schermata principale Opzioni.

Visualizzazione della qualità dell’audio della rete

Nel caso in cui la qualità dell’audio nel corso di una chiamata dovesse rivelarsi scadente, il problema è probabilmente causato dalla rete. L’amministratore della rete LAN potrebbe richiedere all’utente di visualizzare questa schermata per tentare di individuare e risolvere i problemi relativi all’audio. Sebbene si tratti di informazioni di natura tecnica, i dati contenuti in questa schermata possono contribuire ad identificare le cause della scarsa qualità dell’audio.

Nota:

Il pulsante **Qualità audio rete** viene visualizzato solo quando vi è una chiamata in corso (ricevitore sganciato).

1. Selezionare **Qualità audio rete** dalla schermata principale Opzioni, alla quale si accede premendo il tasto **Options** (Opzioni) del telefono.

   Se configurata, viene visualizzata la schermata sullo stato dell’audio.

2. Per tornare alla prima schermata principale Opzioni, premere il tasto programmabile **Esci**.

Disconnessione del telefono IP 4620/4620SW/4621SW

Disconnettere il telefono per impedirne l’utilizzo non autorizzato durante un’assenza o ai fini di protezione della privacy. L’opzione Log off si trova nella prima schermata principale Opzioni.

ATTENZIONE:

La disconnessione determina l'eliminazione di tutte le voci dei registri delle chiamate e, a meno che non venga attivata la funzione di backup/ripristino automatico, determina anche il ripristino dei valori predefiniti delle opzioni modificate.

1. Per disconnettere il telefono dalla schermata di qualsiasi applicazione, premere il tasto **Options** (Opzioni) in basso a destra rispetto ai tasti programmabili.

   Viene visualizzata la prima delle due schermate principali Opzioni.

2. Selezionare il tasto Linea/Funzione su uno dei due lati dell’opzione **Log off**.

   Nella schermata Log off viene visualizzato il messaggio di richiesta “Scollegarsi (log off)?”

3. Per procedere, premere il tasto Linea/Funzione su uno dei due lati di **Sì**. Per tornare alla schermata principale Opzioni senza eseguire la disconnessione, premere il tasto Linea/Funzione su uno dei due lati di **No**.

   Se si seleziona Sì, viene annullata la registrazione del telefono dal server delle chiamate, vengono eliminate le voci del registro delle chiamate e vengono ripristinati i valori predefiniti delle opzioni modificate.

   Se si seleziona No, viene visualizzata la prima schermata principale Opzioni. Il telefono rimane collegato alla rete e le voci del registro delle chiamate ed i valori delle opzioni rimangono invariati.

Ripristino del telefono dopo una disconnessione

Se il telefono viene disconnesso, sulla prima riga viene visualizzato il messaggio di richiesta di immissione del proprio interno (“Ext=*”).

1. Per ripristinare il telefono dopo una disconnessione, dalla tastiera immettere il proprio numero di interno, quindi premere il tasto cancelletto (#).

   Viene richiesto di immettere la password.

2. Dalla tastiera, immettere la password PBX/switch, quindi premere il tasto cancelletto (#).

   Il telefono è ora pronto per l’utilizzo.

Opzioni di backup/ripristino

Le opzioni di backup e ripristino del telefono IP 4620/4620SW/4621SW consentono di effettuare quanto di seguito riportato.

- Eseguire il backup automatico delle impostazioni delle opzioni/preferenze, delle etichette, dei nomi e dei numeri dei pulsanti di selezione rapida nonché delle etichette dei tasti funzione quando si salva una modifica apportata ad un’impostazione o ad un tasto/pulsante. Il backup automatico protegge questi dati dagli errori di sistema, permettendo il ripristino del file di backup contenente le impostazioni e le etichette dei tasti/pulsanti attive.
- Ripristinare le impostazioni delle opzioni, le etichette, i nomi ed i numeri dei pulsanti di selezione rapida, oltre alle etichette dei tasti funzione, in seguito ad un errore o una sostituzione del telefono.
- Definire o modificare le impostazioni FTP (File Transfer Protocol) come l’indirizzo del server di rete, il percorso della directory di salvataggio dei dati di backup, l’ID utente e la password per l’accesso al server dal telefono.
- Verificare se è stato eseguito un backup automatico.

Poiché ogni sistema telefonico presenta caratteristiche ed impostazioni univoche, la modifica delle opzioni di backup/ripristino in genere richiede l’assistenza dell’amministratore del sistema. Ad esempio, è improbabile che l’utente conosca l’indirizzo IP specifico del server da immettere durante l’impostazione dei parametri FTP senza consultare l’amministratore del sistema.

Per verificare o modificare le opzioni sopra citate, selezionare **Backup/Ripristino** dalla seconda schermata principale Opzioni. Viene visualizzata la schermata principale Backup/Ripristino contenente tutte le opzioni e le impostazioni correlate.

Nota:

Nella schermata principale Backup/Ripristino, verificare l’impostazione **Backup automatico** per determinare se il telefono è già configurato per i backup automatici. L’impostazione predefinita è **Disattivato**, questo significa che il backup automatico non ha luogo a meno che l’impostazione non venga modificata in **Attivo**. Se l’amministratore del sistema, in fase di configurazione, ha disattivato le opzioni di backup/ripristino, non sarà possibile attivarle da soli.

Impostazioni salvate durante un’operazione di backup

Se l’opzione Backup/Ripristino è configurata correttamente, durante un’operazione di backup/ripristino vengono salvate le impostazioni e le preferenze di seguito riportate.

- Impostazione suoneria personalizzata
- Impostazione riselezione
- Schermata telefono in risp.? (Sì/No)
- Schermata telefono in chiam.? (Sì/No)
- Timer chiamate? (Sì/No)
- Vel. visualizz. mess. (Lenta/Veloce)
- Grand. presenza chiam. (Metà/Intera)
- Avvisi visivi (Sì/No)
- Registro chiamate - Abilitato (Sì/No)
- Impostazione contrasto del telefono 4620
- Impostazione contrasto dell’unità EU24/EU24BL
- Lingua visualizzata
- Impostazione Ethernet
- Backup automatico (Sì/No)
- Indirizzo IP server FTP
- Percorso directory FTP
- Nome utente FTP

Impostazione dell’opzione Backup automatico

L’impostazione Backup automatico deve essere impostata su **Abilitato** affinché venga eseguito il backup automatico delle impostazioni delle opzioni, delle etichette dei tasti funzione nonché delle etichette, dei nomi e dei numeri dei pulsanti di selezione rapida in seguito alla modifica di tali valori. Se l’opzione è impostata su **Disattivato**, è possibile che, per poter attivare il backup automatico, sia necessario fornire prima ulteriori informazioni, ad esempio il server FTP su cui memorizzare i dati di backup.

1. Controllare la presenza dei messaggi di seguito riportati sotto la riga di stato FTP e procedere come indicato.

Situazione	Operazione da eseguire
Viene visualizzato il messaggio “Le etichette dei pulsanti funzione, SR ed Opzioni sono memorizzabili”	*Il backup automatico è già attivato e non è necessario eseguire ulteriori operazioni. Selezionare **Esci** per visualizzare la seconda schermata principale Opzioni.* Per verificare la data dell’ultimo backup eseguito, fare riferimento alla sezione Verifica dello stato di backup/recupero a pagina 73.
Nessun messaggio visualizzato	Procedere al passaggio 2 per modificare l’impostazione Backup automatico da **Disattivato** in **Abilitato** oppure selezionare **Esci** per visualizzare la seconda schermata principale Opzioni.
Viene visualizzato il messaggio “Per questa funzione, indicare l’indirizzo IP del server FTP”.	È necessario fornire innanzitutto l’indirizzo del server e/o la directory in cui memorizzare i dati di backup. Rivolgersi all’amministratore del sistema per queste informazioni e per tutte le informazioni specifiche del sistema telefonico, quindi aggiungere l’indirizzo del server, come descritto nella sezione Impostazione di un ID utente, una password ed altre opzioni FTP (File Transfer Protocol) a pagina 75, prima di procedere al passaggio 2.

2. Per eseguire il backup automatico delle impostazioni delle opzioni, delle etichette dei tasti funzione e delle informazioni di selezione rapida dopo aver salvato uno di questi valori, selezionare il tasto Linea/Funzione a destra o a sinistra di **Backup automatico**.

   L’impostazione viene modificata da Disattivato in Abilitato.

3. Per salvare la selezione, selezionare **Salva**. Per uscire senza apportare modifiche, selezionare **Annulla**.

   Viene di nuovo visualizzata la seconda schermata principale Opzioni.

Verifica dello stato di backup/recupero

Per determinare se l'ultima operazione di backup e/o recupero ha avuto esito positivo, selezionare **Stato FTP** nella schermata principale Backup/Ripristino.

Nella schermata Stato FTP vengono visualizzati i messaggi di seguito riportati per l'ultimo backup e l'ultimo recupero oltre allo stato di ogni singolo tipo di dati.

Azione	Stato e significato
Ultimo backup:	*Riuscito*: il backup dei dati è riuscito e non sono stati rilevati problemi. *N/D*: il backup non è stato eseguito. Verificare che l'opzione Backup automatico sia impostata su **Abilitato** nella schermata principale Backup/Ripristino. *In corso*: il backup dei dati del telefono IP 4620/4620SW/ 4621SW è in esecuzione. *Non riuscito*: non è stato possibile eseguire il backup, ad esempio non è stato possibile accedere al server, al file di backup e così via.
Ultimo ritrovamento:	*Riuscito*: il recupero dei dati è riuscito e non sono stati rilevati problemi. *N/D*: il recupero non è stato eseguito. *In corso*: il recupero dei dati del telefono IP 4620/4620SW/ 4621SW è in esecuzione. *Non riuscito*: non è stato possibile eseguire il recupero, ad esempio, non è stato possibile accedere al server, al file di backup e così via.
SelRap: **Pulsanti funzione:** **Opzioni:** **Nota:** per ogni applicazione sopra indicata viene visualizzato uno stato separato.	*Riuscito*: i dati di questo tipo (Selezione rapida, Tasti funzione od Opzioni) sono stati recuperati senza problemi. *N/D*: non è stato avviato il recupero dei dati associati (Selezione rapida, Tasti funzione od Opzioni). *Non riuscito*: è stato identificato almeno un valore non valido per la categoria di dati applicabile (Selezione rapida, Tasti funzione od Opzioni). Non è stato eseguito alcun recupero di questo tipo di dati.

Nota:

Nel caso di mancata riuscita di un'operazione di backup o di recupero, nell'ultima riga viene visualizzato l'ultimo messaggio di errore associato al tentativo più recente.

Recupero e ripristino di dati da un file di backup

Il ripristino dei dati dall'ultimo file di backup è un processo che prevede due fasi. Innanzitutto, è necessario avviare il recupero del file di backup, in genere in seguito ad un errore del sistema o ad una sostituzione del telefono, quindi confermare la sostituzione dei dati correnti del telefono con i dati recuperati.

Nota:

Il recupero ed il ripristino dei dati di backup richiedono pochi secondi; tuttavia, durante queste operazioni non è possibile eseguire altre operazioni con il telefono.

1. Selezionare **Ritrova dati in memoria** dalla schermata principale Backup/Ripristino.

   Il telefono 4620/4620SW/4621SW tenta di avviare il protocollo FTP (File Transfer Protocol) per recuperare l'ultimo file di backup nel server. Viene visualizzato il messaggio "Ritrovamento FTP in corso...". A seconda dei casi, è possibile che venga visualizzato uno dei messaggi di seguito riportati.

Situazione	Operazione da eseguire
Dopo la connessione al server, il file di backup viene recuperato con i dati nel formato corretto	Vengono visualizzati i messaggi "Ritrovamento file riuscito" e "Premi Salva per sostituire i dati correnti con quelli ritrovati". Selezionare **Salva**. *Tutti i valori precedenti vengono sostituiti con i dati del file di backup. Viene visualizzata di nuovo la schermata principale Backup/ Ripristino.*
Non è possibile stabilire la connessione al server FTP	Viene visualizzato il messaggio "Server FTP non accessibile". Selezionare **Riprova**. Se la connessione viene stabilita, fare riferimento ai messaggi sopra riportati per il recupero riuscito e procedere di conseguenza. Se non è ancora possibile stabilire la connessione, è possibile che il server sia occupato o non funzioni. Selezionare **Annulla** per tornare alla schermata principale Backup/ Ripristino e provare a ripetere la procedura di ripristino in un secondo momento. Inoltre, è possibile verificare con l'amministratore del sistema che l'indirizzo IP del server sia corretto.
La connessione al server FTP viene stabilita, ma il file non si trova nella directory specificata o non è possibile recuperarlo	Viene visualizzato il messaggio "Impossibile ricevere il file". Per ulteriori istruzioni, rivolgersi all'amministratore del sistema.

2. Se si desidera tornare alla schermata principale Backup/Ripristino senza recuperare o ripristinare il file di backup, selezionare **Annulla**.

   Il recupero o il ripristino dei dati di backup viene annullato ed i dati parzialmente recuperati vengono eliminati. Viene visualizzata di nuovo la schermata principale Backup/Ripristino.

   Nota:

   L'amministratore del telefono può disattivare la possibilità di apportare modifiche ai pulsanti di selezione rapida. In questo caso, sarà possibile recuperare il file di backup seguendo la normale procedura, ma tutte le modifiche apportate ai dati delle etichette dei pulsanti di selezione rapida inclusi in tale file di backup verranno ignorate.

Impostazione di un ID utente, una password ed altre opzioni FTP (File Transfer Protocol)

L'amministratore del sistema definisce alcuni parametri per ogni telefono IP 4620/4620SW/4621SW della rete. La maggior parte dei parametri viene stabilita dal server di rete ed è valida per tutti i telefoni in rete. Altri parametri possono essere esclusivi di uno specifico sito, reparto o gruppo di telefoni. Le impostazioni che possono essere esclusive del telefono vengono visualizzate nella schermata Impostazione FTP e sono le seguenti:

- Indirizzo IP del server: lo specifico server a cui è collegato il telefono IP 4620/4620SW/4621SW per le operazioni di backup, ripristino e per altre funzioni correlate alla rete. Se il telefono ha subito una riparazione, questo valore è impostato su zero ed è necessario reimpostarlo.
- Percorso directory: la posizione del server alla quale vengono inviati i dati del telefono (ad esempio, etichette, nomi e numeri di selezione rapida, opzioni ed etichette dei tasti funzione) durante un'operazione di backup e dalla quale vengono ripristinati.
- ID utente e password: identificativi univoci assegnati ad un utente del telefono ai fini di protezione del server.

  Nota:

  Tutte le impostazioni FTP vengono azzerate in fase di produzione e riparazione del telefono.

  Poiché i dati FTP possono influire sul funzionamento del server e sul corretto backup dei dati del telefono, rivolgersi all'amministratore del sistema prima di aggiornare qualsiasi impostazione.

  L'ID utente e la password nella procedura di seguito riportata consentono di accedere al server per eseguire il backup ed altre funzioni future correlate al server. L'ID utente e la password non corrispondono all'ID ed alla password di registrazione ad Avaya Communication Manager, che consentono all'utente di identificarsi come utente autorizzato del proprio sistema.

1. Per aggiornare le impostazioni FTP, selezionare **Impostazione FTP** dalla schermata principale Backup/Ripristino.

   Viene visualizzata la schermata principale delle impostazioni FTP.

2. Scegliere una delle opzioni di seguito riportate.

Per	Operazione da eseguire
Aggiungere o aggiornare l'indirizzo IP del server	Premere il tasto Linea/Funzione accanto a **Indirizzo IP del server**. *Viene visualizzata la schermata di immissione dell'indirizzo del server FTP. Nella parte superiore dell'area di visualizzazione appare il messaggio di richiesta "Indicare indirizzo IP" se non è stato assegnato alcun nome server o "Indirizzo IP o nome DNS (<17)" se si sta modificando un indirizzo esistente.* Utilizzare la tastiera ed i tasti Linea/Funzione applicabili per immettere il nome/indirizzo del server specificando un massimo di 16 caratteri. Per informazioni sull'immissione di dati, fare riferimento alle sezioni Immissione di caratteri mediante la tastiera e Modifica durante o al termine dell'immissione del Capitolo 3: Utilizzo dell'applicazione di selezione rapida. Per salvare l'impostazione e tornare alla schermata principale delle impostazioni FTP, selezionare **Salva**.
Aggiungere o aggiornare il percorso di directory in cui vengono salvati i dati di backup	Selezionare **Percorso directory**. *Viene visualizzata la schermata di immissione del percorso di directory FTP. Nella parte superiore dell'area di visualizzazione appare il messaggio di richiesta "Percorso directory FTP (<23)".* Utilizzare la tastiera ed i tasti Linea/Funzione applicabili per immettere il percorso fornito dall'amministratore del sistema specificando un massimo di 22 caratteri. Per informazioni sull'immissione di dati, fare riferimento alle sezioni Immissione di caratteri mediante la tastiera e Modifica durante o al termine dell'immissione del Capitolo 3: Utilizzo dell'applicazione di selezione rapida. Per salvare l'impostazione e tornare alla schermata principale delle impostazioni FTP, selezionare **Salva**. In alternativa, è possibile selezionare **Cancella** per rimuovere il percorso corrente prima di immetterne uno nuovo oppure **Annulla** per tornare alla schermata principale Backup/Ripristino senza modificare il percorso corrente.

1 di 2

Per	Operazione da eseguire (segue)
Aggiungere o aggiornare il nome utente [del server]	Selezionare **Nome utente**. *Viene visualizzata la schermata di immissione del nome utente FTP. Nella parte superiore dell'area di visualizzazione appare il messaggio di richiesta "Nome utente FTP (<16)".* Utilizzare la tastiera ed i tasti Linea/Funzione applicabili per immettere il nome utente che consente l'accesso al server specificando un massimo di 15 caratteri. Il nome utente viene fornito dall'amministratore del sistema oppure è possibile selezionarlo mediante i parametri forniti dall'amministratore. Per informazioni sull'immissione di dati, fare riferimento alle sezioni Immissione di caratteri mediante la tastiera e Modifica durante o al termine dell'immissione del Capitolo 3: Utilizzo dell'applicazione di selezione rapida. Per salvare l'impostazione e tornare alla schermata principale delle impostazioni FTP, selezionare **Salva**.
Aggiungere o modificare la password del server	Selezionare **Password**. *Viene visualizzata la schermata di immissione della password FTP. Nella parte superiore dell'area di visualizzazione appare il messaggio di richiesta "Password FTP (<13)".* Utilizzando i parametri forniti dall'amministratore del sistema, immettere la password mediante la tastiera ed i tasti Linea/Funzione applicabili. Per salvare l'impostazione e tornare alla schermata principale delle impostazioni FTP, selezionare **Salva**.
Tornare alla schermata principale delle impostazioni FTP senza modificare l'impostazione FTP selezionata	Selezionare **Annulla**. *Non viene apportata alcuna modifica e viene visualizzata di nuovo la schermata principale delle impostazioni FTP.*

2 di 2

3. Ripetere questa procedura dal passaggio 1 per ciascuna impostazione FTP da aggiungere o modificare.

Come rietichettare i tasti funzione

I tasti Linea/Funzione ( ) si trovano su entrambi i lati dell'area di visualizzazione del telefono. Indicano la presenza di chiamate (linee) ed altre funzioni relative alle chiamate in base al sistema telefonico in uso o alla configurazione definita dall'amministratore del sistema nell'applicazione Telefono. I tasti Linea/Funzione fungono inoltre da tasti specifici di altre applicazioni, ad esempio il Registro chiamate. Questi tasti sono presenti anche sull'Unità di espansione tasti funzione (EU24/EU24BL) opzionale, se collegata al telefono.

È possibile rietichettare i tasti funzione dell'applicazione Telefono utilizzando l'opzione Etichetta pulsanti funzione. Ad esempio, è possibile che si desideri modificare in Trasf. l'etichetta TrasfCh (per Trasferimento di chiamata) assegnata ad un tasto funzione. In alternativa, se diversi tasti funzione sono stati rietichettati e si desidera ripristinare le etichette predefinite (originali), questa opzione consente di visualizzare e ripristinare i valori predefiniti delle etichette.

1. Selezionare **Etichetta pulsanti funzione** nella seconda schermata principale Opzioni.

   Viene visualizzata la schermata delle opzioni Etichetta pulsanti funzione.

2. Se è collegata un'Unità espansione tasti funzione (EU24/EU24BL) opzionale, per spostare tutte le etichette dei tasti premere il tasto **Page Right** (Pagina destra) ( ) fino a quando non vengono trasferite le etichette dei tasti funzione locali del telefono 4620 oppure premere il tasto **Page Left** (Pagina sinistra) ( ) per visualizzare immediatamente la seconda metà delle etichette dell'unità EU24/EU24BL.

3. Scegliere una delle opzioni di seguito riportate.

Per	Operazione da eseguire
Rietichettare uno o più tasti funzione	Selezionare **Rietichetta pulsanti funzione**. *Viene visualizzata la schermata Rietichetta pulsanti funzione.* *Procedere al passaggio 4*.
Visualizzare le etichette predefinite dei tasti funzione	Selezionare **Visualizza etichette di default**. *Viene visualizzata la schermata di visualizzazione dei tasti funzione predefiniti*. Esaminare le etichette predefinite, quindi selezionare **Esci** per visualizzare di nuovo la schermata delle opzioni Etichetta pulsanti funzione. Ripetere il passaggio 3 selezionando un'altra opzione.

1 di 2

Per	Operazione da eseguire (segue)
Ripristinare le etichette predefinite per tutti i tasti funzione	Selezionare **Ripristina etichette di default**. *Viene visualizzata la schermata di ripristino delle etichette predefinite dei tasti funzione. Vengono visualizzati i messaggi "Ripristina tutte le etichette dei pulsanti alle funzioni di default?" e "Premi Default per confermare"*. Per ripristinare le etichette predefinite, selezionare **Default**. Per tornare alla schermata delle opzioni Etichetta pulsanti funzione senza apportare modifiche, selezionare **Annulla**. *Viene visualizzata la schermata delle opzioni Etichetta pulsanti funzione.*
Tornare alla seconda schermata principale Opzioni senza modificare i tasti funzione	Selezionare **Esci**. *Non viene apportata alcuna modifica e viene visualizzata di nuovo la seconda schermata principale Opzioni.*

2 di 2

4. Se nell'area dei tasti programmabili vengono visualizzati gli indicatori di pagina destra/sinistra, il telefono presenta più pagine di tasti funzione. Utilizzare i tasti **Page Left** (Pagina sinistra) o **Page Right** (Pagina destra) per spostarsi alla pagina contenente i tasti funzione da rietichettare.

   Quando ci si sposta da una pagina all'altra, nella parte superiore dell'area di visualizzazione viene indicato il numero di pagina corrente.

   Nota:

   L'amministratore del sistema potrebbe aver bloccato una o più etichette per impedirne la modifica. Lo sfondo bianco di tali etichette appare ombreggiato. Quando si tenta di modificare un tasto bloccato, alla selezione del tasto viene emesso un tono di errore.

5. Selezionare (premere) il tasto funzione da rietichettare.

   Viene visualizzata la schermata di modifica delle etichette dei tasti funzione. L'etichetta corrente viene visualizzata accanto al primo tasto funzione per riferimento.

6. Per rietichettare un tasto funzione, utilizzare la tastiera ed i tasti Linea/Funzione applicabili; è possibile immettere un massimo di 13 caratteri. Per ripristinare l'etichetta predefinita del tasto funzione selezionato, selezionare **Cancella** per rimuovere l'etichetta definita in precedenza. Per informazioni sull'immissione di dati, fare riferimento alle sezioni Immissione di caratteri mediante la tastiera e Modifica durante o al termine dell'immissione del Capitolo 3: Utilizzo dell'applicazione di selezione rapida.

7. Selezionare **Salva** per salvare l'etichetta nuova o modificata oppure per ripristinare l'etichetta predefinita. In alternativa, selezionare **Annulla** per uscire senza salvare una modifica o senza ripristinare l'etichetta predefinita.

   Viene visualizzata di nuovo la schermata Etichetta pulsanti funzione.

   Nota:

   È possibile che alcuni tasti funzione vengano forniti con il software del telefono. Nel caso di un aggiornamento software, le etichette di tali tasti potrebbero essere sovrascritte con una nuova etichetta standard, annullando eventuali operazioni di rietichettatura eseguite.

Modifica di un'interfaccia Ethernet telefono/PC

In genere, il telefono IP 4620/4620SW/4621SW comunica con un PC opzionale in modalità di negoziazione automatica. Ciò significa che PC e telefono decidono insieme la modalità di comunicazione se sono collegati. Sebbene sia improbabile, è possibile che l'amministratore del sistema desideri forzare tale comunicazione in base ad una determinata impostazione.

1. Selezionare **Interfaccia Ethernet PC** dalla seconda schermata principale Opzioni.

   Viene visualizzata la schermata Interfaccia Ethernet PC con l'impostazione corrente.

2. Premere il tasto Linea/Funzione su uno dei due lati dell'impostazione desiderata.

   L'impostazione corrente viene modificata nell'impostazione selezionata.

3. Per salvare la selezione, selezionare **Salva**. Per ripristinare l'impostazione iniziale senza modificarla, selezionare **Annulla**.

   Viene visualizzata di nuovo la seconda schermata principale Opzioni.

Selezione di un'altra lingua

È possibile modificare la lingua dell'interfaccia utente per i telefoni IP 4620/4620SW/4621SW. Le specifiche lingue supportate dipendono dal modello del telefono (4620 o 4620SW/4621SW) e dal relativo software.

Il telefono IP 4620 supporta sempre le lingue di seguito riportate.

- Inglese (impostazione predefinita)
- Francese
- Italiano
- Giapponese (solo Katakana)

- Spagnolo
- Tedesco
- Olandese
- Portoghese

Un determinato telefono IP 4620SW/4621SW supporta una delle tre configurazioni relative alla lingua di seguito riportate.

- La stessa configurazione del telefono IP 4620
- Inglese, cinese, russo ed ebraico
- Inglese, giapponese (caratteri catakana e han), russo ed ebraico

La schermata di selezione della lingua consente di identificare la configurazione del telefono 4620SW/4621SW in uso.

1. Selezionare **Scegli lingua del display** nella seconda schermata principale Opzioni.

   Viene visualizzata la schermata di selezione della lingua.

2. Selezionare il tasto Linea/Funzione accanto alla lingua desiderata per l’interfaccia del telefono.

   Se si seleziona la lingua attiva, viene visualizzata di nuovo la seconda schermata principale Opzioni e non viene eseguita alcuna azione.

   Se si seleziona una lingua diversa da quella attiva, viene visualizzata la schermata di conferma della lingua ed il messaggio di richiesta “Sicuro?” viene visualizzato nella lingua attiva e nella nuova lingua selezionata. I quattro tasti programmabili nella parte inferiore del display riportano rispettivamente le etichette “Sì” e “No” sia nella lingua attiva che nella nuova lingua selezionata.

3. Scegliere una delle opzioni di seguito riportate.

Per	Operazione da eseguire
Modificare la lingua corrente nella nuova lingua	Selezionare uno dei tasti programmabili **Sì**. *La nuova lingua selezionata diventa la lingua attiva. Viene visualizzata di nuovo la seconda schermata principale Opzioni. Tutte le schermate vengono ora visualizzate nella nuova lingua dell’interfaccia utente.*
Mantenere la lingua attiva senza modificare la lingua di visualizzazione dell’interfaccia utente	Selezionare uno dei tasti programmabili **No**. *La lingua rimane invariata e viene visualizzata di nuovo la schermata di selezione della lingua*. Ripetere la procedura dal passaggio 2 per selezionare un’altra lingua oppure selezionare **Esci** per tornare alla seconda schermata principale Opzioni.

Capitolo 7: Cuffie e ricevitori

Introduzione

In questo capitolo vengono fornite informazioni sui modelli di cuffie e di ricevitori speciali compatibili con il telefono IP.

Cuffie per telefoni IP serie 4600

Avaya supporta solo cuffie ed adattatori per cuffie con marchio o logo Avaya.

Molti modelli di cuffie Avaya sono compatibili con il telefono IP serie 4600. Per un elenco delle cuffie disponibili, visitare l'indirizzo http://www.avayaheadsets.com/index.html.

Per il corretto funzionamento delle cuffie, è necessario utilizzare adattatori e connettori. Avaya fornisce i tre tipi di adattatori per cuffie per terminali IP serie 4600 di seguito riportati.

- L'adattatore MIP-1, che offre funzioni di risposta remota alla chiamata e di inizializzazione della chiamata con cuffie Avaya senza fili.
- L'amplificatore a base modulare (M12LUCM), che rappresenta una soluzione ad alte prestazioni per utenti che indossano costantemente cuffie.
- Il cavo HIP, che consente la connessione base diretta delle cuffie al telefono IP Avaya.

Inoltre, Avaya offre una soluzione di cuffie senza fili (LKA10) con un raggio d'azione di circa 46 metri dalla base. Se utilizzata con un adattatore MIP-1, la soluzione LKA10 offre le funzioni di risposta remota alla chiamata e di inizializzazione della chiamata con i telefoni IP 4610SW, 4620, 4620SW/4621SW e 4630SW. L'adattatore MIP-1 deve essere ordinato separatamente. Se utilizzata senza l'adattatore MIP-1, la soluzione LKA10 funziona con altri telefoni IP Avaya, ma non può essere utilizzata per le funzioni di risposta remota alla chiamata o di inizializzazione della chiamata.

Nella tabella di seguito riportata sono riepilogati i connettori per cuffie con fili e senza fili associati ai codici di ordinazione.

Connettore per cuffie	Tipo	Codice di ordinazione
M12LUCM	Con cavo	407639715
Cavo HIP	Con cavo	700212442
LKA10 (cuffie incluse)	Soluzione senza fili	408271385
MIP-1	Accessorio	700281074

Nota:

Se il telefono IP non dispone di un pulsante fisso per le cuffie, l'amministratore del sistema deve configurare il telefono per il funzionamento con cuffie quando si utilizza il cavo HIP.

Ricevitori per telefoni IP serie 4600

Sono disponibili modelli speciali di ricevitori per ambienti rumorosi, per utenti con problemi di udito e per altre esigenze particolari. Fare riferimento alla tabella di seguito riportata per un elenco di modelli di ricevitori speciali e di ricevitori sostitutivi per il telefono.

Connettore per ricevitore	Tipo	Codice di ordinazione
AK1A-2001	Ricevitore sostitutivo	700203797
AK5A-1001	Con interruttore a pressione	700229727
AK6A-1001	Amplificato	700229735
AK8A-1001	Per ambienti rumorosi	700229743

Capitolo 8: Gestione del telefono e risoluzione dei problemi

Introduzione

I telefoni IP serie 4600 presentano, generalmente, pochi problemi. In questo capitolo sono riportate informazioni utili per effettuare le operazioni di seguito riportate.

- Interpretare i diversi toni della suoneria.
- Interpretare i simboli visualizzati sul display del telefono 4620.
- Verificare che il telefono funzioni correttamente.
- Risolvere i problemi di base. La tabella per la risoluzione dei problemi di base contiene una descrizione dei problemi più comuni che l'utente finale può rilevare ed i suggerimenti per risolverli.
- Risolvere i problemi specifici delle applicazioni. La tabella per la risoluzione di tali problemi contiene una descrizione dei problemi e le soluzioni specifiche per le applicazioni del telefono 4620SW/4621SW (Telefono, SelRap, Registro chiamate o Accesso al Web).
- Nei casi in cui i suggerimenti riportati nella tabella per la risoluzione dei problemi di base risultino inefficaci, ripristinare o eseguire la procedura di spegnimento e riaccensione del telefono.

Inoltre, nel Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW vengono descritte alcune schermate sullo stato utili per la risoluzione di determinati problemi, secondo quanto richiesto dell'amministratore del sistema. Per tutte le altre domande o gli altri problemi relativi al telefono IP, rivolgersi all'amministratore del sistema.

Interpretazione dei toni della suoneria

Una volta acquisita familiarità con il telefono IP, sarà possibile distinguere i diversi toni udibili quando una chiamata è in arrivo o durante l'utilizzo del ricevitore. La tabella di seguito riportata fornisce un riepilogo dei toni. Verificare insieme all'amministratore del sistema che le descrizioni contenute corrispondano alla configurazione del sistema. I diversi toni della suoneria sono associati alle chiamate entranti. I toni di ritorno sono quelli udibili attraverso il ricevitore o l'altoparlante.

Nota:

Poiché questi toni vengono generati dal PBX e non dal telefono, è possibile che siano diversi da quelli riportati nell'elenco seguente. Questa differenza è particolarmente rilevabile se il PBX si trova fuori degli Stati Uniti.

Toni della suoneria (chiamata entrante)	Significato
1 squillo --------	Chiamata da un altro interno.
2 squilli ------- -------	Chiamata dall'esterno o da parte dell'amministratore del sistema.
3 squilli ------ ------ ------	Chiamata prioritaria da un altro interno o da una richiamata automatica impostata dall'utente.
Squillo breve (impulso di suoneria) ---	Una chiamata è stata trasferita dal telefono dell'utente ad un altro poiché è attiva la funzione Invia tutte le chiamate o Inoltro di tutte le chiamate.

Toni di ritorno (ricevitore)	Significato
Occupato --- --- ---	Tono basso e rapido (ripetuto 60 volte al minuto). Indica che il numero selezionato è in uso.
Tono di richiamata ---_	Tono di richiamata che termina con un segnale più basso. Indica che l'interno chiamato è occupato e che l'utente ha ricevuto un avviso di chiamata.
Conferma -- -- --	Tre toni brevi in rapida sequenza. Indicano che l'attivazione o l'annullamento di una funzione sono stati accettati.
Copertura -	Un unico tono breve. Indica che la chiamata effettuata verrà inviata ad un altro interno e che risponderà l'utente designato per la copertura.
Centrale ---------	Tono continuo. Indica che è possibile iniziare la selezione.
Intercettazione/Timeout -_-_-_-	Tono alto e basso alternato. Indica un errore nella selezione del numero, la negazione di un servizio richiesto o la mancata selezione del numero entro un intervallo predefinito (in genere di 10 secondi) dal sollevamento del ricevitore o dalla selezione dell'ultima cifra.

1 di 2

Toni di ritorno (ricevitore)	Significato (segue)
Selezione richiamata - - - ----------	Tre toni brevi in rapida sequenza seguiti da un segnale di centrale continuo. Indicano che la richiesta di una funzione è stata accettata e che è possibile iniziare la selezione.
Riordino -- -- -- -- -- --	Tono rapido di occupato ripetuto ad intervalli di mezzo secondo. Indica che tutte le linee sono occupate.
Richiamata ---- ---- ---- ----	Tono basso ripetuto 15 volte al minuto. Indica che il numero selezionato sta squillando.

2 di 2

Interpretazione delle icone del display

Una volta acquisita familiarità con il display del telefono IP, sarà possibile distinguere tra le diverse icone o simboli associati allo stato di una chiamata o a quello del telefono. La tabella di seguito riportata fornisce un riepilogo delle icone visualizzabili. Verificare insieme all'amministratore del sistema che le descrizioni contenute corrispondano alla configurazione del sistema.

Icona	Significato
Nessuna icona visualizzata	Inattiva. Indica che la linea è disponibile.
	Attiva. Indica che la linea è in uso.
	In attesa. Indica che la chiamata è in attesa sulla linea in uso.
	Suoneria. Indica che è in arrivo una chiamata sulla linea in uso.
	Attesa breve. Indica che la chiamata sulla linea in uso è stata messa in attesa per una conferenza o un trasferimento di chiamata.

Verifica della funzionalità del telefono

La funzione di test consente di verificare che le spie ed il display del telefono funzionino correttamente.

Verifica della funzionalità delle spie e del display del telefono

1. Con il telefono inattivo (agganciato), premere e rilasciare il tasto **Mute** (Disattiva), quindi premere i seguenti numeri sulla tastiera: **8 3 7 8 #** (corrispondenti alla parola TEST).

   Sul display viene indicato che l'autotest è stato avviato. Se l'autotest è riuscito, viene visualizzato il messaggio "Self test Passed #=end" (Autotest riuscito #=fine). Se non è riuscito, viene visualizzato il messaggio "Self test Failed #=end" (Autotest non riuscito #=fine).

2. Premere # per tornare alla schermata Telefono.

Se sul display non viene visualizzata alcuna informazione ed il telefono riceve corrente correttamente, potrebbe essere necessario sostituire l'apparecchio. Rivolgersi all'amministratore del sistema per richiedere assistenza o informazioni aggiuntive relative alla risoluzione di problemi.

Tabella per la risoluzione dei problemi di base

Problema/Sintomo	Soluzione consigliata
Il telefono non si attiva dopo la prima connessione	A meno che l'amministratore del sistema non abbia già inizializzato il telefono, è possibile che si verifichi un ritardo di alcuni minuti prima che l'apparecchio sia operativo. Al momento del collegamento, il telefono inizia immediatamente a scaricare il software operativo, l'indirizzo IP ed ogni altra funzione speciale programmata dall'amministratore del sistema dal server al quale l'apparecchio è connesso. Riferire all'amministratore del sistema qualsiasi ritardo superiore a 10 minuti.
Il telefono non si attiva dopo un'interruzione di corrente	Attendere alcuni minuti per la reinizializzazione in seguito allo scollegamento ed allo spegnimento del telefono, ad eventuali problemi del server o ad altre cause di interruzione della corrente.

1 di 3

Problema/Sintomo	Soluzione consigliata (segue)
Il telefono non funziona più	Rivolgersi all'amministratore del sistema.
L'altoparlante non funziona	Chiedere all'amministratore del sistema se l'altoparlante è stato disattivato.
Il telefono non squilla	Utilizzare i tasti **Controllo volume** per impostare il livello della suoneria su un volume più alto. Da un altro telefono, effettuare una chiamata verso il proprio interno per verificare l'efficacia della soluzione consigliata.
Sul display viene visualizzato un messaggio di errore o informativo	La maggior parte dei messaggi riguardano le interazioni server/telefono. Se, mentre si è impegnati in una chiamata, sul display viene visualizzato il messaggio "Discovering..." (Rilevazione in corso...), la connessione di rete tra il telefono ed il server delle chiamate è stata interrotta, ma la chiamata rimane attiva. Viene avviata automaticamente una nuova registrazione del telefono con il server delle chiamate, ma fino a quando la registrazione non viene eseguita correttamente, non sarà possibile attivare le funzioni quali il trasferimento di chiamata o i tasti funzione configurati. Se non si riesce a risolvere il problema relativo al messaggio ricevuto, rivolgersi all'amministratore del sistema per richiedere assistenza.
I caratteri non compaiono nella schermata di visualizzazione	Fare riferimento al problema *"Il telefono non si attiva dopo la prima connessione"*. Verificare che tutte le linee siano collegate al telefono in modo corretto. Controllare l'alimentatore per assicurarsi che il telefono riceva corrente. Eseguire la procedura di verifica di seguito riportata: con il telefono inattivo (agganciato), premere e rilasciare il tasto **Mute** (Disattiva), quindi premere i seguenti numeri sulla tastiera: **8 3 7 8 #** (corrispondenti alla parola TEST). Sul display viene visualizzato un messaggio indicante che l'autotest è stato avviato, quindi viene riportato l'esito. Se sul display non viene visualizzata alcuna informazione ed il telefono riceve corrente correttamente, potrebbe essere necessario sostituire l'apparecchio. Se il problema persiste dopo aver eseguito i tentativi di risoluzione, ripristinare o spegnere e riaccendere il telefono con la supervisione dell'amministratore del sistema.

2 di 3

Problema/Sintomo	Soluzione consigliata (segue)
La qualità dell'audio è scarsa; in particolare, si sente un'eco quando si usa il ricevitore o si sentono scariche, si verificano silenzi improvvisi (interruzioni della comunicazione) oppure la voce risulta tagliata o distorta e così via.	Il problema potrebbe essere causato da diversi problemi di rete. Accedere alla schermata Qualità audio rete (descritta nella sezione Visualizzazione della qualità dell'audio della rete del Capitolo 6: Opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW) per poter fornire all'amministratore del sistema le informazioni specifiche relative al problema. Rivolgersi all'amministratore della LAN fornendogli una descrizione del problema quanto più dettagliata possibile.
Assenza del segnale di centrale	Verificare che i cavi del ricevitore e della linea siano inseriti correttamente nel telefono. Tenere presente che può verificarsi un leggero ritardo operativo quando il telefono viene scollegato e quindi ricollegato. Ripristinare o spegnere e riaccendere il telefono con la supervisione dell'amministratore del sistema. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione Ripristino, spegnimento e riaccensione del telefono IP. Se le operazioni sopra descritte non producono i risultati previsti, rivolgersi all'amministratore del sistema.
Una funzione non dà i risultati indicati nel presente manuale, ad esempio il tasto **Redial** (Riseleziona) non funziona nel modo descritto	Verificare la procedura e riprovare. Per attivare alcune funzioni, è necessario prima sollevare il ricevitore o sganciare il telefono. Se questa operazione non produce i risultati previsti, rivolgersi all'amministratore del sistema. È possibile che l'amministratore del sistema abbia programmato determinate funzioni esclusivamente per un'installazione specifica.
Altri problemi del telefono IP	Rivolgersi all'amministratore del sistema.

3 di 3

Risoluzione dei problemi relativi alle applicazioni del telefono 4620/4620SW/4621SW

Problema/Sintomo	Soluzione consigliata
GENERALE:	
Una funzione non dà i risultati indicati nel manuale oppure non funziona più	Verificare la procedura e riprovare. Verificare di seguito la risoluzione di problemi relativi all'utilizzo di applicazioni specifiche. Verificare che nessuna delle opzioni sia stata modificata. Se queste operazioni non producono i risultati previsti, rivolgersi all'amministratore del sistema.
Viene eseguita la connessione ad un nuovo telefono, ma i dati e le impostazioni precedenti non vengono visualizzati	Il nuovo telefono non sta recuperando i dati dalla stessa ubicazione del telefono originale oppure è necessario fornire un nome utente ed una password. Per configurare i parametri necessari sul telefono corrente, attenersi alla procedura descritta nella sezione Impostazione dell'opzione Backup automatico. Se questa procedura non risolve il problema, rivolgersi all'amministratore del sistema.
APPLICAZIONE TELEFONO:	Fare riferimento alla sezione precedente Tabella per la risoluzione dei problemi di base.
APPLICAZIONE SELRAP:	
I numeri non vengono selezionati utilizzando i pulsanti di selezione rapida	Verificare che tutte le presenze di chiamata (linee entranti/uscenti) non siano già utilizzate. Se tutte le linee sono in uso, attendere che una linea sia disponibile prima di effettuare la chiamata.
Non è possibile aggiungere una voce all'elenco di selezione rapida	L'elenco contiene già il numero massimo di voci consentito (108). È necessario eliminare almeno una voce prima di poterne aggiungere una nuova.
Manca una voce di selezione rapida oppure contiene caratteri errati	Un altro utente modificando il file di backup FTP non ha inserito una riga vuota all'inizio del file e/o non ha salvato il file in formato UTF-8. Modificare il file, inserire una riga vuota all'inizio del file e salvarlo nel formato UTF-8. Per informazioni sulla modifica del file, rivolgersi all'amministratore del sistema, quindi recuperare il file dal telefono, come descritto nella sezione Recupero e ripristino di dati da un file di backup.

1 di 2

Problema/Sintomo	Soluzione consigliata (segue)
APPLICAZIONE REGISTRO CHIAMATE:	
Non è possibile selezionare un numero dopo aver selezionato una voce del registro delle chiamate	Verificare che tutte le presenze di chiamata (linee entranti/uscenti) non siano già utilizzate. Se tutte le linee sono in uso, attendere che una linea sia disponibile prima di effettuare la chiamata.
Non è possibile aggiungere una voce all'elenco di selezione rapida	L'elenco contiene già il numero massimo di voci consentito (108). È necessario eliminare almeno una voce prima di poterne aggiungere una nuova.
Non è possibile selezionare un numero da questa applicazione	L'amministratore deve configurare le impostazioni per la funzione di selezione avanzata nelle impostazioni predefinite.
Il registro delle chiamate è vuoto	Verificare che nella schermata Opzioni il registro delle chiamate non sia impostato su Disattivato. La cancellazione del contenuto del registro delle chiamate può avvenire in conseguenza di numerosi eventi, tra cui le interruzioni della corrente, il riavvio del telefono dopo la disconnessione e così via.
APPLICAZIONE DI ACCESSO AL WEB:	
Dopo aver premuto il tasto programmabile **Web**, non viene visualizzato alcun sito Web	Verificare con l'amministratore della LAN che il server Web sia attivo e non si siano verificati problemi di connettività o altri problemi di rete.
Non è possibile selezionare un numero da questa applicazione	L'amministratore deve configurare le impostazioni della funzione di selezione avanzata nelle impostazioni predefinite.
Non è possibile aggiungere una voce all'elenco di selezione rapida	L'elenco contiene già il numero massimo di voci consentito (108). È necessario eliminare almeno una voce prima di poterne aggiungere una nuova.
OPZIONI:	
Viene visualizzata soltanto l'opzione "Visualizza impostazioni IP"	L'amministratore ha disattivato tutte le opzioni che possono essere impostate dall'utente.

2 di 2

Ripristino, spegnimento e riaccensione del telefono IP

Il telefono IP deve essere ripristinato se i tentativi di risoluzione di un problema sono falliti o se tale operazione viene consigliata dall'amministratore del sistema.

ATTENZIONE:
Utilizzare la procedura di spegnimento e riaccensione del telefono solo se autorizzata dall'amministratore del sistema e solo quando il ripristino dell'apparecchio non risolve il problema. La procedura di spegnimento e riaccensione potrebbe determinare la perdita di informazioni memorizzate, ad esempio opzioni ed impostazioni.

Ripristino del telefono

La procedura di ripristino di base di seguito riportata dovrebbe consentire la risoluzione della maggior parte dei problemi.

1. Premere il tasto **Mute** (Disattiva).
2. Premere, nell'ordine, i seguenti tasti della tastiera: **7 3 7 3 8 #**

   *Sul display viene visualizzato il messaggio "Reset values? * = no # = yes" (Ripristinare i valori? * = No # = Sì).*
3. Effettuare una delle operazioni di seguito riportate.

Per	Operazione da eseguire
Reimpostare il telefono senza ripristinare i valori assegnati	Premere ***** (asterisco). *Viene inviato un tono di conferma e visualizzato il messaggio "Restart phone? * = no # = yes" (Riavviare il telefono? *= No #= Sì)*
Ripristinare il telefono e tutti i valori precedentemente assegnati (programmati). Scegliere questa opzione solo se i valori del telefono sono programmati e statici.	Premere il tasto **#** (cancelletto). *Sul display viene visualizzato il messaggio "Resetting values" (Ripristino dei valori in corso). I valori programmati del telefono IP, ad esempio l'indirizzo IP, vengono reimpostati ai valori predefiniti e viene ristabilita la connessione al server. A questo punto, sul display viene visualizzato il messaggio "Restart phone? * = no # = yes" (Riavviare il telefono? *= No # = Sì)*

4. Premere # per riavviare il telefono o ***** per terminare il riavvio e ripristinare lo stato precedente del telefono.

   Nota:

   La procedura di ripristino o riavvio del telefono può richiedere alcuni minuti.

Spegnimento e riaccensione del telefono

Eseguire la procedura di spegnimento e riaccensione del telefono dopo aver ottenuto l'approvazione dell'amministratore del sistema e solo se la procedura di ripristino di base programmata non può essere eseguita o non risolve il problema.

1. Scollegare il telefono e ricollegarlo.

   La connessione del telefono viene ristabilita.

2. Se la procedura di spegnimento e riaccensione del telefono non risolve il problema, l'amministratore del sistema può tentare una procedura più drastica scollegando sia il telefono che i cavi Ethernet.

   AVVERTENZA:

   Poiché la procedura di spegnimento e riaccensione descritta al passaggio 2 comporta la riprogrammazione di alcuni valori, è opportuno che venga eseguita esclusivamente dall'amministratore del sistema.

Indice

A

accesso ai menu principali dell'applicazione Opzioni . . . 60
accesso al Web, applicazione . . . 22
  chiamata di un utente . . . 30
  risoluzione dei problemi . . . 92
  utilizzo . . . 51
accesso al Web, autenticazione . . . 52
aggiornamento delle informazioni delle etichette dei pulsanti di selezione rapida . . . 41
aggiunta di un pulsante di selezione rapida . . . 40
aggiunta di un pulsante di selezione rapida per un numero di telefono di sito Web . . . 57
aggiunta di una chiamata in attesa alla chiamata corrente durante una conferenza . . . 32
aggiunta di una voce del registro delle chiamate ad un pulsante di selezione rapida . . . 47
altoparlante . . . 33
  passaggio dal ricevitore o dalla cuffia all'altoparlante . . . 34
  passaggio dall'altoparlante al ricevitore o alla cuffia . . . 34
applicazione Registro chiamate, utilizzo . . . 45
applicazioni del telefono 4620/4620SW/4621SW, risoluzione dei problemi . . . 91
attivazione/disattivazione del registro delle chiamate . . . 65
autenticazione per l'accesso al Web . . . 52
automatica, selezione . . . 26
avvisi visivi, impostazione . . . 65

B

Backup automatico, impostazione dell'opzione . . . 72
backup/recupero, stato . . . 73
backup/ripristino, impostazioni salvate . . . 71
backup/ripristino, opzioni . . . 70

C

chiamata di un utente dal registro delle chiamate . . . 29
chiamata di un utente dall'applicazione di accesso al Web . . . 30
come rietichettare i tasti funzione . . . 78
Conference (Conferenza), funzione . . . 32
  aggiunta di un altro utente ad una chiamata . . . 32
  aggiunta di una chiamata in attesa alla chiamata corrente . . . 32
  rimozione dell'ultimo utente aggiunto alla chiamata . . . 32
Conference (Conferenza), tasto . . . 18
contrasto del display, regolazione . . . 68
Controllo volume, tasti . . . 17
cuffia
  indicatore luminoso . . . 17
  presa . . . 17
  tasto . . . 17
cuffie e ricevitori . . . 83

D

descrizione del telefono IP 4620/4620SW/4621SW . . . 13
disattivazione del registro delle chiamate . . . 50
disconnessione del telefono . . . 36
disconnessione del telefono IP 4620/4620SW/4621SW . . . 69
disconnessione, ripristino del telefono . . . 36, 70
display, descrizione . . . 16
documentazione correlata . . . 12
Drop (Rimuovi), tasto . . . 18

E

eliminazione dell'etichetta di un pulsante di selezione rapida . . . 43
eliminazione di voci del registro delle chiamate . . . 49
esecuzione di chiamate . . . 25
Ethernet, interfaccia tra telefono e PC . . . 80

F

file di backup, recupero e ripristino di dati . . . 74
File Transfer Protocol (FTP). Vedere FTP
FTP, opzioni . . . 75
funzione di recupero automatico . . . 23
funzioni di gestione delle chiamate . . . 31
funzioni e tasti del telefono, descrizione . . . 16

G

gestione del telefono e risoluzione dei problemi . . . 85

H

Hold (In attesa), funzione 32
  applicazione ad una chiamata 32
  recupero di una chiamata in attesa. 33
Hold (In attesa), tasto 17

I

icone del display, interpretazione 87
icone/colori di sfondo per le funzioni configurate sul server delle chiamate 4620/4620SW/4621SW . . . 20
ID utente 75
immissione dei dati nelle schermate dell'applicazione SelRap 37
immissione di caratteri mediante la tastiera 37, 56
immissione di testo nelle pagine Web 54
impostazione degli avvisi visivi 65
impostazione dell'opzione Schermata telefono in risp.?. 62
impostazione dell'opzione Timer chiamate? 63
impostazione dell'opzione Backup automatico 72
impostazione dell'opzione Richiama. 62
impostazione dell'opzione Schermata telefono in chiam.? 63
impostazione della larghezza presenza chiamata . . 64
impostazione della velocità di visualizzazione messaggi 64
impostazione di un ID utente, una password ed altre opzioni FTP 75
indicatore di pagina 16
indicatore luminoso altoparlante 17
indicatore luminoso mute 17
informazioni sul registro delle chiamate 45
interfaccia Ethernet telefono/PC, modifica 80
interfonico
  attivazione dell'altoparlante durante una chiamata 34
  come terminare una chiamata con l'altoparlante attivo 34
  disattivazione dell'altoparlante durante una chiamata 34
interpretazione dei toni della suoneria 85
interpretazione delle icone del display 87
invio di una chiamata ad un altro telefono 35
Invio, funzione 23

L

larghezza presenza chiamata, impostazione 64
Linea/Funzione, tasti 16, 19
lingua, selezione 80

M

manuale, selezione 26
menu principali dell'applicazione
  Opzioni, accesso 60
messa in attesa di una chiamata. 32
messaggio di posta vocale, recupero 35
modifica di un'interfaccia Ethernet telefono/PC 80
modifica durante o al termine dell'immissione. 38
Mute (Disattiva), funzione 33
Mute (Disattiva), tasto. 17

N

numero di telefono di sito Web, aggiunta di un pulsante di selezione rapida 57

O

Options (Opzioni), tasto 16
opzioni
  altra lingua 80
  applicazioni 61
  attivazione/disattivazione del registro delle chiamate 65
  avvisi visivi 65
  Backup automatico 72
  backup/ripristino. 70
  come rietichettare i tasti funzione 78
  contrasto del display. 68
  FTP 75
  impostazione dell'ID utente 75
  impostazione della password. 75
  larghezza presenza chiamata 64
  qualità dell'audio della rete. 69
  recupero/ripristino da un file di backup 74
  Richiama 62
  Schermata telefono in chiam.? 63
  Schermata telefono in risp.? 62
  stato dell'interfaccia 67
  stato della qualità del servizio 67
  stato di backup/recupero. 73
  stato Varie 67
  suoneria personale 66
  timer chiamate 63
  velocità di visualizzazione messaggi 64
  visualizzazione delle schermate sullo stato 66
  visualizzazione dello stato dell'indirizzo IP 67
Opzioni applicazioni, funzione 61
opzioni del telefono IP 4620/4620SW/4621SW 22

P

Page Right/Left (Pagina destra/sinistra), tasti 16
pagine Web
  immissione di caratteri mediante la tastiera 56
  immissione di testo 54
  spostamento 53
password 75
Phone/Exit (Telefono/Esci), tasto 16
presenza di chiamate 25
pulsante di selezione rapida
  aggiornamento delle informazioni delle etichette 41
  aggiunta 40
  aggiunta di una voce del registro delle chiamate 47
  aggiunta per un numero di telefono di sito Web 57
  eliminazione di un'etichetta 43
  selezione del numero di un utente 28

Q

qualità dell'audio della rete, visualizzazione 69

R

recupero di un messaggio di posta vocale 35
recupero di una chiamata in attesa 33
recupero e ripristino di dati da un file di backup . . . 74
recupero, stato 73
Redial (Riseleziona), tasto 18
registro delle chiamate
  attivazione/disattivazione 65
  chiamata di un utente 29
  disattivazione 50
  eliminazione di tutte le voci 50
  eliminazione di una singola voce 49
  informazioni 45
  risoluzione dei problemi 92
  visualizzazione 46
registro delle chiamate, applicazione 22
regolazione del contrasto del display 68
ricezione di chiamate 31
Richiama, impostazione dell'opzione 62
rimozione dell'ultimo utente aggiunto alla chiamata durante una conferenza 32
ripristino del telefono 93
ripristino del telefono dopo una disconnessione 36, 70
ripristino di dati da un file di backup 74
ripristino, spegnimento e riaccensione del telefono IP 4620/4620SW/4621SW 93
riselezione dell'ultimo numero chiamato 27
riselezione di un numero 27
riselezione mediante un elenco degli ultimi sei numeri chiamati 28
risoluzione dei problemi di base, tabella 88
risoluzione dei problemi e gestione del telefono 85
risoluzione dei problemi relativi alle applicazioni del telefono 4620/4620SW/4621SW 91

S

Schermata telefono in chiam.?, opzione 63
Schermata telefono in risp.?, opzione 62
schermate dell'applicazione Opzioni per la risoluzione dei problemi 92
schermate delle applicazioni, spostamento 19
selezione
  automatica 26
  automatica mediante un tasto Linea/Funzione configurato 29
  chiamata di un utente dal registro delle chiamate 29
  chiamata di un utente dall'applicazione di accesso al Web 30
  manuale 26
  mediante un pulsante di selezione rapida 28
  riselezione 27
selezione di un'altra lingua 80
selezione rapida, applicazione 21
  risoluzione dei problemi 91
  utilizzo 37
selezione rapida, schermate
  immissione di caratteri mediante la tastiera 37
  immissione di dati 37
  modifica durante o al termine dell'immissione . . . 38
Speaker (Altoparlante), tasto 17
spegnimento e riaccensione del telefono 94
spia messaggio vocale 16
spie e display del telefono, verifica della funzionalità 88
spostamento
  pagine Web 53
  schermate delle applicazioni 19
spostamento all'interno delle pagine Web
  pagina iniziale ed altre pagine Web standard . . . 53
stato dell'indirizzo IP, visualizzazione 67
stato dell'interfaccia, visualizzazione 67
stato della qualità del servizio (QoS), visualizzazione 67
stato Varie, visualizzazione 67
suoneria personale, opzioni 66

T

tabella per la risoluzione dei problemi di base 88
tasti e funzioni del telefono, descrizione 16
tasti funzione del telefono 19
tasti funzione, come rietichettare 78
tasti programmabili 16, 20
tastiera di selezione numerica 18
tastiera, immissione di caratteri 37
telefoni IP serie 4600
  cuffie 83
  ricevitori 84
telefono IP 4620/4620SW/4621SW 14
  applicazioni 21
  descrizione dei tasti e delle funzioni 16
  disconnessione 69
  funzionalità aggiuntiva 23
  opzioni 22, 59
  ripristino dopo una disconnessione 70
  ripristino, spegnimento e riaccensione 93
  risoluzione dei problemi 85
  utilizzo 25
telefono IP 4620/4620SW/4621SW, illustrazione . . . 15
Telefono, applicazione 21
Telefono, risoluzione dei problemi 91
testo, immissione 37, 38, 54, 56
Timer chiamate?, impostazione dell'opzione 63
toni della suoneria, interpretazione 85
Transfer (Trasferisci), funzione 35
  invio di una chiamata ad un altro telefono 35
Transfer (Trasferisci), tasto 17

U

Unità di espansione tasti funzione
  informazioni 18
  presa di collegamento 18
utilizzo del telefono IP 4620/4620SW/4621SW 25
utilizzo dell'applicazione del registro delle chiamate 45
utilizzo dell'applicazione di accesso al Web 51
utilizzo dell'applicazione SelRap 37

V

velocità di visualizzazione messaggi, impostazione 64
verifica della funzionalità del telefono 88
verifica dello stato di backup/recupero 73
visualizzazione della qualità dell'audio della rete . . . 69
visualizzazione delle schermate sullo stato, opzioni 66
visualizzazione di un registro delle chiamate 46
voce del registro delle chiamate, aggiunta ad un pulsante di selezione rapida 47
voci del registro delle chiamate
  eliminazione 49
  eliminazione di tutte le voci da un registro 50
  eliminazione di una singola voce 49